

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du
17 au 23 août 1974

En grande forme :
l'équipe du Football canadien
(article en pages 16 et 17)



Volume 8 numéro 34

● La série **Arsène Lupin** mettant en vedette le comédien Georges Descrières dans le rôle titre nous présentera cette année des aventures tournées dans des décors et des époques très diversifiés. On retrouvera le gentleman-cambrioleur parfois en 1974 et à d'autres moments en 1900 ou en 1925. Les sites changeront également. Arsène Lupin

Arsène Lupin



Marek Jablonski



se baladera à travers l'Europe, et peut-être même chez nous, puisque la série est réalisée conjointement par la France, l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Hollande, la Suisse et le Canada.

● À l'intention des amateurs de musique romantique, plus particulièrement celle de Frédéric

Chopin, **les Beaux Dimanches** présenteront, la saison prochaine, un récital Chopin avec le réputé pianiste Marek Jablonski. Au programme: la *Ballade no 4 en fa mineur*, deux *Mazurkas* et le fameux *Scherzo no 1 en si mineur*. C'est une réalisation Peter Symcox.

● Pour ceux qui aiment les animaux et qui veulent en savoir davantage sur leurs mœurs, l'horaire d'automne met à l'affiche la série **le Comportement animal**. Ces documentaires filmés aux quatre coins du monde, notamment en Tanzanie, en Israël et en Angleterre, étudient les habitudes, les techniques de chasse, les luttes pour la survie, le rituel d'accouplement, les relations des animaux entre eux, avec leurs petits, avec l'homme.

Le Comportement animal



D'éminents biologistes, naturalistes et zoologistes ont participé au tournage des émissions de la série **le Comportement animal** dont le narrateur sera le comédien Ronald France.

● C'est Jean Dumas qui réalisera cet automne les quatre comédies à l'affiche de la série **À guichet fermé**. Ces pièces nous parviendront successivement de Chicoutimi, Granby, Québec et Rouyn. Chicoutimi présente *Comme au théâtre*, comédie en trois actes de Françoise Dorin. Granby propose *le Grand Zèbre*, comédie de Jean-Jacques Bricaire et Maurice Laysgues. Le Grand Théâtre de Québec met à l'affiche *Je l'ai mais trop* de Jean Guiton, et Rouyn, *le Mari, la femme et la mort*, comédie en trois actes d'André Roussin.

Ici Radio-Canada télévision

Société Radio-Canada
Case postale 6000, Montréal
Code postal: H3C 3A8
Téléphone: 285-3453

Rédacteur en chef:
Marguerite Béchard

Mise en pages:
Geneviève Touchette

Rédacteurs:
Madeleine Brabant
Fernand Côté
Claude Lacombe
Raymond Guay

Responsable des horaires:
Nicole Van Chestoing

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada télévision peuvent être reproduits librement.

Ce programme est établi à l'heure de l'Est. Les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique, pour toute émission qui passe simultanément aux diverses stations de la chaîne française.

Les stations affiliées ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions de la chaîne française.

Pour commander un abonnement ou nous faire part d'un changement d'adresse, adressez votre correspondance à

Ici Radio-Canada télévision
a/s Agence d'abonnements
Periodica, Inc.
7045, avenue du Parc,
Montréal Qué., Canada
Code postal: H3N 1X8
Téléphone: 274-5468

\$13 au Canada \$15 à l'étranger

Nom _____

Adresse _____ appartement _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone: Code régional _____ no _____

Jean Vanier, l'apôtre inlassable

Les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada voudront certainement revoir, le dimanche 18 août à 11 heures, l'émission de la série **Rencontres** qui leur avait fait connaître et apprécier Jean Vanier.

Pour ceux qui n'avaient pas eu la chance de regarder cette émission, disons que Jean Vanier, fils de l'ancien gouverneur général Georges Vanier, continue inlassablement de se dévouer aux plus démunis. C'est ainsi qu'il fonde, en 1964, l'Arche, une institution située près de Compiègne qui s'occupe des adultes souffrant de déficience mentale. Ce qu'il y a de particulier à l'Arche, c'est que tout d'abord il ne s'agit pas

d'une maison, mais d'un petit village et que les pensionnaires y côtoient librement les citoyens jugés normaux.

Aujourd'hui, l'œuvre de Jean Vanier déborde la France; il existe des centres semblables en Inde et au Canada.

Interviewé par Jean Deschamps, Jean Vanier nous parle de la valeur humaine qui habite tous les hommes; il nous explique pourquoi il juge plus intéressants les gens qui sont dans la détresse.

Cette réalisation de Raymond Beaugrand - Champagne nous montre Jean Vanier tel qu'il apparaît dans ses livres et son œuvre entière: un homme qui ne se penche pas sur la misère mais qui s'y insère.

Jean Vanier



Bruit, silence, marchette et ordinateur

Quatre sujets dignes du plus haut intérêt seront présentés à la **Flèche du temps**, qui sera diffusée exceptionnellement à 16 heures, le dimanche 18 août, sur les ondes de la chaîne française de Radio-Canada.

Par définition, le bruit est désagréable et peut même provoquer le stress dans notre vie quotidienne. Les discothèques, les chantiers de construction, les usines et les aéroports dépassent dangeureusement le seuil de tolérance décrit par les audiologues. Ainsi, à partir de 90 décibels (unité de mesure de l'intensité des sons), comme c'est le cas d'une moto-neige, les vibrations captées par le nerf auditif sont trop nombreuses mais toutefois tolérables. Au delà de 140 décibels, le seuil de la douleur est dépassé et peut entraîner la perte complète de la capacité d'entendre. Suzanne Handman, audiologue à l'Université de Montréal; Luc Granger, psychologue à l'Université de Montréal; Luc Desnoyers, physiologue à l'Université du Québec à Montréal, et André Gervais, ingénieur en acoustique, feront le point de la situation avec Paul-Émile Tremblay.

Nous serons ensuite transportés en Angleterre où un prototype de véhicule silencieux, non-polluant et peu coûteux, a été mis au point par une commission de transport urbaine. Il s'agit d'un autobus d'une capacité de 50 places qui a été mis à l'essai à Manchester, ville industrielle du nord de l'Angleterre.

Par la suite, nous rencontrons Ronald Lepkowski, étudiant à l'Université de Toronto, qui a conçu une marchette grâce à laquelle un enfant paralysé des jambes pourra se déplacer debout.

Sur une note humoristique, nous verrons les derniers raffinements introduits dans une industrie de salaison ontarienne, qui a poussé le désir d'efficacité jusqu'à jumeler un ordinateur à une machine à trancher la viande.

« Portrait de famille »

Le lundi 19 août à 20 h 30, **Orson Welles présente** aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada un épisode intitulé *Portrait de famille*.

Cette famille, c'est celle des Faulkner, de respectables bourgeois anglais apparemment sans histoires. Harriet, l'aînée, et sa sœur Caroline ont un frère, Philipp, de beaucoup leur cadet à toutes deux. Pourtant, Philipp s'est marié avant elles, à une femme « abominable », aux dires des deux sœurs, et il s'est installé à Cranleigh Moors d'où sa jeune épouse ne sort jamais. Philipp, lui, vient très souvent chez ses sœurs à la maison paternelle où sa chambre lui est toujours ouverte.

Un beau jour, Harriet Faulkner ne trouve plus Caroline à la maison. Toutes ses recherches restent vaines, et quand elle fait appel à Philipp, celui-ci la dissuade de parler à la police de la disparition de leur sœur. À son tour, Harriet disparaît; finalement, la cuisinière des Faulkner, Martha Hales, découvre que Philipp lui-même a rejoint ses sœurs dans le mystère. Martha s'adresse à un ami, sergent dans la police britannique, pour trouver une explication plausible à toutes ces étranges disparitions.

Orson Welles



Dites-leur adieu

Comme plusieurs autres émissions de la même série, les **Beaux Dimanches** du 18 août comporteront, entre 19 h 30 et 22 h 30, trois éléments distincts. Le premier sera un documentaire sur les animaux; le second, le portrait d'un grand artiste, et le troisième, tiré de la série **C'était hier**, évoquera la prospérité dont l'Europe occidentale a joui dans les années 60.

Documentaire de 50 minutes réalisé par D.H. Wowell, *Dites-leur adieu* est un hommage aux animaux qui vivent encore en liberté dans la nature. Cette production à résonance écologique, que nous pourrions voir à partir de 19 h 30 aux **Beaux Dimanches** du 18 août, nous oblige en quelque sorte à prendre conscience de certains problèmes de survie, dont la solution doit être trouvée au cours des prochaines années, sans quoi nous verrons s'éteindre les uns après les autres de nombreuses espèces d'oiseaux, de poissons et de quadrupèdes. L'homme a souvent violé les lois de la lutte pour la survie, et en général celles de l'équilibre naturel. Aussi risque-t-il de s'en repentir un jour. Songeons seulement à la chasse anarchique que l'on fit au bison en Amérique du Nord, au sort des poissons du lac Érié, à certains marsupiaux en voie de disparition en Océanie, au déboisement à outrance de la vallée du fleuve Jaune il y a trois à quatre mille ans, action dont les effets se sont fait sentir jusqu'à nos jours sur la faune, sur la flore et sur l'habitat humain. La destruction d'un certain nombre de vies se paie quelquefois par



la mort d'une espèce tout entière. Il faudra bien que l'homme finisse par comprendre qu'il ne saurait impunément prendre ses aises aux dépens de tous les êtres qui vivent autour de lui, et qui n'ont pas été créés forcément pour le servir, encore moins pour satisfaire ses caprices ou ses instincts. Des philosophes ont dit: «L'homme est un loup pour l'homme.» Ils décriaient ainsi la concurrence; mais ces philosophes, dans leur ignorance, se doutaient-ils qu'ils calomniaient le loup? Car lequel est le plus féroce, du loup ou de l'homme? On cherche désespérément aujourd'hui à sauver le loup, voué à une disparition presque fatale.

S'il y a des gens qui n'aiment pas les animaux, le film *Dites-leur adieu* les fera réfléchir, car ce film, fait comme on dit avec amour, nous montre chez eux, dans leur milieu, à travers leurs mœurs et leurs habitudes, et aussi dans toute leur innocence, ceux que François d'Assise appelait ses frères.

Portrait d'Alexander Calder

Après le documentaire écologique sur les animaux, les **Beaux Dimanches** du 18 août nous présenteront à 20 h 30 un film réalisé par Charles Chaboud et intitulé *Un portrait: Alexander Calder*. On y voit, bien sûr, le grand sculpteur américain, qui parle de sa vie, de son art, et quelques intimes, témoins de cette vie exceptionnelle, entièrement dévouée à l'art.

Alexander Calder, né à Philadelphie en 1898, est comme chacun sait le créateur de nouvelles formes d'art appelées «mobiles», dont la mode a commencé à se répandre en Europe et en Amérique dans les années 50. Les mobiles sont des objets de métal suspendus par des fils et qui bougent au vent. On peut en voir de superbes dans les jardins de l'UNESCO à Paris, où ils furent installés en 58. Calder a fait aussi des «stables» qui, comme leur nom l'indique, ne bougent pas. Ce sculpteur américain a vécu longtemps en Europe, d'où il a exercé une grande influence sur les peintres et les sculpteurs de notre temps. Il est un des représentants les plus significatifs de

l'art contemporain. C'est aussi une personnalité des plus sympathiques, un homme simple, ayant des goûts modestes, et qui sait parler simplement de choses aussi compliquées que le phénomène de la création artistique.

Vous aurez plaisir à faire sa connaissance en regardant le documentaire que Charles Chaboud a réalisé avec lui, et qui constituera le deuxième volet des **Beaux Dimanches**, le 18 août, de 20 h 30 à 21 h 30, à la télévision française de Radio-Canada.

Alexander Calder



L'Europe des miracles

À 21 h 30, toujours aux **Beaux Dimanches**, le 18 août, nous verrons un film réalisé par Bernard Miller pour la série si remarquable **C'était hier**, qui jusqu'ici nous a fait revivre les grands événements mondiaux du dernier quart de siècle. Coproduction O.R.T.F. Société Nouvelle Pathé Cinéma, le film de Miller, intitulé « L'Europe des miracles », évoque le redressement économique de la France, de l'Allemagne occidentale et de l'Italie, et surtout la stupéfiante prospérité que ces trois grands pays ont connue vers la fin des années 50 et au cours de la décennie suivante. Nous verrons par la même occasion comment s'est formé et s'est développé le Marché commun, qui est devenu avec ses neuf membres la première puissance commerciale du monde.

Nos rares compatriotes qui visiteront l'Europe dans l'immédiat après-guerre, soit en 46, 47 et 48, gardaient de leur voyage en France, en Allemagne ou en Italie un souvenir presque amer: c'était encore le rationnement des vivres, c'était la difficulté à se loger convenablement, c'était aussi le marché noir, avec les « avantages » et surtout les risques que comportait le trafic des devises. Mais ceux qui, dix ans, douze ans, quinze ans plus tard, sont retournés en Europe avec des millions de touristes américains et canadiens, ont eu souvent le souffle coupé à la vue des progrès spectaculaires accomplis en France, en Belgique, en Allemagne, en Italie et ailleurs, dans presque tous les domaines de la technique, de la science; de l'industrie et du commerce; abondance des biens de consommation; programmes d'habitation; sécurité sociale efficace et fortement structurée (notamment en France); réseaux routiers, ferroviaires et aériens de plus en plus parfaits; parc automobile gigantesque, comprenant des dizaines de millions de voitures (les usines Fiat en produisaient à elles seules un million et demi par année); enfin, un nouveau théâtre (po-

pulaire), un nouveau cinéma (Truffaut, Chabrol, Godard), un nouveau roman, bref un nouvel art de vivre et de penser.

Les principaux artisans du redressement économique de l'Europe, qui sortait de la misère grâce au plan Marshall, furent Jean Monnet, Robert Schuman, Alcide De Gasperi et Conrad Adenauer. Leur vision du monde ne se bornait pas à leurs pays respectifs, mais à tout un continent, dont toutes les parties, comme les rouages d'une machine complexe, devaient fonctionner harmonieusement afin de produire un rendement maximum. C'est dans cet esprit que fut créée d'abord la Communauté charbon-acier. L'institution de cet organisme fut si l'on veut la préface du Traité de Rome, auquel devait récemment adhérer, non sans réticences, et en surmontant de grosses difficultés politiques, la Grande-Bretagne elle-même, « amarrée » pour l'instant au « continent ».

En France, le « miracle » s'explique par la volonté du peuple, qui « n'a jamais travaillé autant que durant les quinze années d'après-guerre ».

En Allemagne, il s'explique certes par l'austérité que symbolisait Adenauer, puis par la libre entreprise sous Ehrhardt, mais aussi par l'afflux de treize millions de réfugiés, venus de pays autrefois compris dans le Reich; ils joignirent leurs efforts à ceux des autres Allemands pour reconstruire la patrie commune.

En Italie, une importante migration du Sud au Nord explique le miracle économique, qui n'eût quand même pas été possible sans l'initiative de certains géants de l'industrie comme Enrico Mattei.

Voilà en résumé le tableau qu'on nous donnera de l'Europe d'hier aux **Beaux Dimanches** du 18 août, à partir de 21 h 30, à la télévision française de Radio-Canada.

Jean Tétreau

« Réseau-soleil » cette semaine

Le lundi 19: Jonquière

Suzanne Valéry visite Sainte-Rose-du-Nord près de Tadoussac. Elle rencontre les gens du village et nous parle de leur festival annuel, un des plus typiques du Saguenay. Réalisation: Claude Bérubé.

Le mardi 20: Carleton

Dodo Chouinard interviewe un curé amateur de chevaux de courses; les gens du Comité Diffusion Gaspésie; Mme Rita Plourde, collectionneuse d'agates; Mlle Céline Tremblay, de Chandier, fondatrice de CRETE, ainsi que le fameux Ti-Loup, de Percé. Réalisation: Yvon Chouinard.

Les artisans de Réseau-soleil au lac Beauport pour l'enregistrement de la première, le lundi 3 juin dernier. Dans l'ordre habituel, première rangée, assis: Dodo Chouinard, animatrice à Carleton; Denyse S.-Godbout, script-assistante de Michel Mercier; Denise Roussel, de Rivière-du-Loup; Nicole Laurier, de Québec; Louiselle Fortier, de Sherbrooke; Christiane Tétreault, de Rouyn-Noranda; Johanne King, script-assistante de Jean Letarte, coordonnateur de la série, au premier plan, et Lucie Berthiaume, coanimatrice à Rouyn-Noranda. Deuxième rangée, debout: Madeleine Leblanc, de Monton; Suzanne St-Pierre, de Rimouski; Michel Mercier, réalisateur à Québec; Marie Savanne, d'Ottawa, et Roger Dorval, assistant à la production à CBVT-Québec. N'apparaissent pas ici: Claudette Lambert, de Trois-Rivières, et Suzanne Valéry, de Jonquière.



Le mercredi 21: Trois-Rivières

Claudette Lambert rencontre à Shawinigan les gens du Carrefour des arts; Janine Trudeau, de France-Canada; des anglophones, élèves de français à l'Université du Québec à Trois-Rivières durant tout l'été. Réalisation: André Houde.

Le jeudi 22: Rivière-du-Loup

Denise Roussel nous invite au centre de plein air Aux Pallissades; à l'Anse Saint-Jean, au Saguenay; chez un groupe de cinq artisans; chez un constructeur de bateaux miniatures et, finalement, chez Jacinthe Lavoie, de Cap Eternité. Réalisation: Claude Aubé.

Quant à l'émission du vendredi 23 août, qui parviendra de Carleton, nous ignorons quel en sera le programme.

Citoyens avertis
jeudi 22, 22 h 00

**Jean Rostand, le solitaire
de Ville-d'Avray**
vendredi 23, 21 h 30

Appelez-moi Lise
vendredi 23, 23 h 00

La loi de la faillite

Le dépôt volontaire et la loi de la faillite feront l'objet de la prochaine émission de **Citoyens avertis**, le jeudi 22 août à 22 heures, à la télévision française de Radio-Canada.

Pour un commerçant, la cessation de paiements et le dépôt de bilan signifient la faillite, qui est un état régi par un certain nombre d'articles de loi. Il va de soi que la bonne foi joue un rôle capital dans la déclaration qui officialise la faillite. Mais cela n'empêche pas les banqueroutes frauduleuses.

Quels sont les biens dont le failli peut être dépossédé par ses créanciers? Et à l'égard de ces derniers, quelle est la présence à observer au moment de la liquidation? Ce sont là des questions que le profane, qui n'a pas vécu cette expérience malheureuse, peut se poser. À l'émission du 22 août, l'équipe de **Citoyens avertis** nous fera entendre le témoignage d'un homme et d'une femme aux prises avec la faillite. Nous entendrons également Me Alain Ferland, de l'ACEF, et Me Jean-Marie Larivière. Leurs propos nous permettront de mieux comprendre les mécanismes de la loi qui frappe les faillis.

Réalisée par Pierre-Marcel Claude avec le concours de Me Yolande Lécuyer, documentaliste, et de Florian Sauvageau, animateur, la série télévisée **Citoyens avertis** se terminera le 29 août après avoir abordé son dernier sujet: le sens de l'adage « nul n'est censé ignorer la loi ». Elle aura dans une très large mesure atteint son objectif, qui était de renseigner le grand public sur la loi, les droits et les devoirs du citoyen.

« La Manie interrogante »

Dans le cadre de la série **Jean Rostand, le solitaire de Ville-d'Avray**, le biologiste et pamphlétaire nous fera partager ses préoccupations au sujet de l'évolution et de la liberté, thèmes si souvent abordés mais jamais résolus depuis que l'homme existe. Cet épisode intitulé « La Manie interrogante » sera présenté le vendredi 23 août à 21 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

Si l'homme est déjà modelé par son patrimoine héréditaire et génétique, par l'évolution qu'il subit au niveau fœtal, avant même sa naissance et pendant les toutes premières années de son existence, quelle marge de liberté lui reste-t-il? Après 60 ans de recherches, Jean Rostand croit que l'être humain est très largement déterminé avant de devenir adulte ou supposément maître de sa destinée et qu'il lui est impossible de rejeter tout cet héritage.

D'autre part, cet ensemble de facteurs fait de chacun de nous autant d'exemplaires « uniques et irremplaçables ».

Avec Jean-Claude Bringuier, animateur et réalisateur de cette émission, Jean Rostand nous livrera ses interrogations sur le niveau d'évolution atteint par l'espèce humaine. Certains chercheurs croient qu'un plafond a été atteint. Toutefois, on peut imaginer qu'on fabriquera un jour des surhommes en éprouvettes.

À toutes ces questions, Jean Rostand évite de donner des réponses catégoriques et des solutions magiques. Il pose plutôt le problème avec réalisme et nous aide à en saisir toute l'ampleur.

Deux Charlebois et Louise Roberge

Lise Payette et Jacques Fau-teux accueilleront le pilote automobile Louise Roberge, le pompier Robert Charlebois et son homonyme le chanteur, à l'émission **Appelez-moi Lise** qui sera diffusée le vendredi 23 août à 23 heures, sur les ondes de la chaîne française de Radio-Canada.

Au même titre que Jacques Duval et Jacques Couture, Louise Roberge est considérée comme un des meilleurs pilotes de course automobile au Québec. Si elle a pratiqué ce sport périlleux généralement réservé aux hommes, ce n'est pas comme garçon manqué ou par souci de promouvoir le mouvement de libération de la femme, mais tout simplement par amour pour le sport automobile et par respect de la mécanique. Si elle a délaissé ce sport depuis quelque temps, elle n'en a pas perdu pour autant le goût de la vitesse. Elle songe d'ailleurs à l'éventualité d'un retour en piste, cette fois au guidon d'une motocyclette.

Robert Charlebois entre dans une période de recueillement et de méditation. Instigateur

Robert Charlebois



d'un renouveau qui a complètement bouleversé l'évolution de la chanson québécoise, Charlebois ressent le besoin de faire le plein pendant une année ou deux au cours desquelles il ébauchera de nouveaux projets. Notamment, il a l'intention d'écrire un livre et de concevoir un film ou une comédie musicale.

L'autre Charlebois, pompier celui-là, décrira à Lise et à son homonyme les avantages et les désavantages conférés par le nom qu'il porte.

Réalisation: Jean-Paul leclerc.

**Grande fresque
d'après Maurice Druon:
« Les Rois maudits »**

« Roi Philippe!... Avant un an, je vous cite à paraître au tribunal de Dieu pour y recevoir votre juste châtiement! Maudits! Maudits! Tous maudits jusqu'à la treizième génération de votre race! »

Telle était en l'an 1314, la malédiction que proférait, du haut de son bûcher, le grand maître des Chevaliers du Temple, Jacques de Molay, à l'endroit de son persécuteur Philippe IV dit le Bel ou le Roi de fer. Et c'est par cette imprécation que commence la vaste fresque historique, **les Rois maudits**, réalisée pour l'ORTF par Claude Barma, d'après l'œuvre de Maurice Druon, et qui relate les malheurs et les événements tragiques dont furent victimes le roi Philippe IV et les autres descendants directs de la ligne des Capétiens.

Cette série, qui prendra l'affiche des **Beaux Dimanches**, le 1er septembre, comporte six épisodes d'une heure et demie qui correspondent chacun à un des volumes: *le Roi de fer*, *la Reine étranglée*, *les Poisons de la couronne*, *la Loi des mâles*, *la Louve de France* et *le Lis et le lion*.

En guise d'avant-goût de ce que nous réserve cette prestigieuse série, voici des images tirées de chacun des épisodes.

Le Roi de fer

Robert d'Artois (Jean Piat), « le Baron écarlate », est allé comploter à Londres, avec la reine Isabelle (Geneviève Casile), la perte de Marguerite de Bourgogne, reine de Navarre.



La Reine étranglée

Le comte d'Artois (Jean Piat) vient visiter Marguerite de Bourgogne (Muriel Baptiste), emprisonnée pour adultère. Il est, dit-il, porteur d'un message du nouveau roi, Louis X le Hutin.



Les Poisons de la couronne

Après avoir guerroyé contre les Flamands, le roi Louis X (Georges Ser) revient pour épouser Clémence de Hongrie (Monique Lejeune) et se fait sacrer à Reims.



La Loi des mâles

Louis X le Hutin mort, la compétition est vive autour de la couronne. Aidé par sa belle-mère Mahaut d'Artois, Philippe de Poitiers (Jean-Marie Flotats) prend la régence du royaume.



La Louve de France

Edouard II (Michel Beaune), roi d'Angleterre et époux d'Isabelle, fille de Philippe le Bel, sera également victime de la malédiction des Templiers.



Le Lis et le lion

Robert d'Artois (Jean Piat) parviendra à ses fins en faisant attribuer la couronne de France à Philippe de Valois. Mais, pour rentrer en possession de son comté, ravi par sa tante, il mettra le royaume à feu et à sang et allumera l'incendie de la Guerre de Cent Ans.



Quatre comédies avec Dodo, Paul Berval, Benoit Marleau, Claude Michaud et André Dubois

Au cours de la saison 74-75, la section variétés des **Beaux Dimanches** propose aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada quatre spectacles de comédie dont la vedette sera l'inimitable Dominique Michel.

Intitulée **Pas de problèmes**, la première de ces quatre comédies sera diffusée le dimanche 1er septembre à 19 h 30. « La p'tite Dodo » sera entourée ce soir-là des comédiens Paul Berval, Benoit Marleau, Claude Michaud et André Dubois.

Selon la formule qui a toujours obtenu le succès le plus vif, on verra évoluer Dominique Michel sous les costumes et les traits des personnages les plus divers: de la modeste « reine du foyer » à la vamp sophistiquée, en passant par la pauvre martyre, style Aurore, ou la femme d'un des plus hauts magistrats du pays. Dans **Pas de problèmes...** tous les problèmes seront traités à la façon humoristique qui réussit si bien à Dominique Michel et à ses camarades

de scène. **Pas de problèmes** illustrera éloquentement le vieil adage qui veut qu'on aborde légèrement les sujets sérieux et sérieusement ceux qui paraissent légers. Chose certaine, avec Dominique Michel et, pour lui donner la réplique, Paul Berval, André Dubois, Claude Michaud et Benoit Marleau, les téléspectateurs des **Beaux Dimanches** vont franchement rigoler, le 1er septembre.

L'équipe de production de **Pas de problèmes** se compose de Roger Fournier, réalisateur; Denise Viens, script-assistante; André Dubois, scripteur; Claude Fortin, décorateur; Francine Boizard, dessinatrice des costumes; Raymond Berthiaume, directeur musical, et Michel Duhamel, directeur technique.



Dominique Michel et André Dubois incarnent le couple le plus célèbre du Canada, de Halifax à Vancouver en passant par Ottawa...

Nouvelle version d'« Aurore, l'enfant martyre »? Que les cœurs tendres se rassurent... Avec Dodo, on ne pleure que de rire.



Maquillée, frisottée, gantée, chapeauté, environnée et au volant d'une étincelante américaine... Dodo a-t-elle gagné le million?





Un homme politique très connu interviewé par un animateur également très connu... Pas de problèmes.



Dodo et André Dubois, sous les traits de personnages très familiers du Montréal touristique.

Parodiant une célèbre chroniqueuse gastronomique, Dodo essaie de nous prouver que rien ne vaut la cuisine au plastique.



Dominique Michel, en « reine du foyer », n'a pas l'air très heureuse; pas plus que Paul Berval sur son trône de cuisine.



Québec: nous sommes tous
des camarades
le 8 septembre

Le plus jeune réalisateur dans la plus vieille capitale : Jean-Marc Pageau

Quand on a affaire au plus jeune réalisateur du réseau français de télévision de Radio-Canada, on ne peut pas s'attendre à des clichés, des redites, du conventionnel, du pareil-au-même, du semblable à ce que les autres ont fait avant lui.

Ce jeune aux allures de carabin, plein d'idées neuves et de projets révolutionnaires, vous le retrouvez, c'est paradoxal, à CBVT dans la Vieille Capitale. Il s'appelle Jean-Marc Pageau et il a signé, dans le numéro du 29 juin de TV-Hebdo, un article où il expose ses idées sur une télévision non traditionnelle, une télévision qui « situe l'individu dans un monde » et qui « bientôt va en faire le centre de l'univers ». Et Jean-Marc Pageau ajoutait: « Nous, réalisateurs de télévision, sommes-nous prêts pour cette explosion? Car même si nous sentons qu'inévitablement il nous faut ouvrir l'œil de la caméra pour inclure l'universel, ce qu'il captera sera toujours tributaire de notre jugement. »

Jean-Marc Pageau, le tout jeune réalisateur de « Québec: nous sommes tous des camarades ».



Il ne faudra donc pas s'étonner que l'émission spéciale des **Beaux Dimanches** du 8 septembre consacrée au 10e anniversaire de CBVT soit réalisée par Jean-Marc Pageau dans un esprit neuf, très différent du style variétés classique.

« Pourquoi une émission de variétés se déroulerait-elle toujours selon le même schéma, nous dit Jean-Marc. Quelques chansons, un p'tit peu de musique, des annonces et des images anodines noyées dans un décor de carton-pâte? Une émission de variétés ne pourrait-elle pas informer en même temps, distraire les téléspectateurs, bien sûr, mais leur apporter en même temps quelque chose qui reste, des éléments dont ils se souviendront après qu'ils auront fermé leur appareil. C'est ce que j'ai voulu faire en réalisant **Québec: nous sommes tous des camarades.** »

Par exemple, Jean-Marc aurait très bien pu puiser dans les archives quelques séquences des actualités de 1964; inviter des personnalités présentes à l'inauguration et assaisonner le tout de réflexions bien ronflantes et bien senties sur les dix ans de CBVT. Jean-Marc a pré-

féré la voie plus difficile, non pas de la contestation proprement dite mais de la réflexion sur Québec et ce que les hommes sont en train d'en faire. Le jeune réalisateur et son équipe se sont baladés à travers une ville aimée pour sa beauté...

que tout le monde s'efforce d'enlaidir à coups de pics, à coups de spéculation, à coups d'argent.

Jean-Marc nous dit: « *Tout le long de l'émission, je profite des occasions qui me sont offertes au cours des promenades à tra-*

Andrée Belleau, Carole Cloutier, Marc Lepage, Andrée Bernard et Martin Peltier, les cinq vedettes de « Québec: nous sommes tous des camarades ».



On arrive à Québec par terre, par air... et par mer.



vers Québec pour montrer aux téléspectateurs ce que la ville était « avant » et ce que les démolisseurs en ont fait « maintenant ».

Mais qu'on se rassure! Québec: nous sommes tous des camarades ne s'est pas faite dans la hargne, la mâchoire serrée et

les poings levés. On peut souligner des erreurs, cerner des bourdes... dans la joie. C'est le tour de force réussi par l'équipe de Québec: nous sommes tous des camarades. Pour commencer par le commencement, il faut entrer dans la ville. Jean-Marc nous apprend qu'il y a cinq façons

d'entrer à Québec: 1. par le pont (et il a fait bloquer le vieux pont pendant une heure et demie); 2. par la gare du Palais (et il a obtenu la collaboration de la police du CN-CP); 3. par l'aéroport (un jet, des hôtes et la piste fermée à toute circulation pendant la durée du tournage); 4. par le fleuve (le traversier mobilisé et un bateau prêté par une compagnie privée pour les besoins de la cause), et enfin, 5. par la porte Saint-Jean et la rue du même nom (là, aide précieuse et souriante de la police municipale dont un motard a ouvert la voie tout le temps du tournage, sous le concert des klaxons des automobilistes obligés d'emprunter une autre rue, Saint-Jean étant obligatoirement fermée à toute circulation).

Il fallait y penser; il fallait surtout le faire. Mais, comme dit Jean-Marc: « Nous avons vécu le thème de l'émission. Nous avons obtenu la collaboration si spontanée des corps publics et des citoyens que nous pouvions sentir physiquement que Québec: nous sommes tous des camarades, ce n'est pas seulement un titre, une étiquet-

te... c'est vrai, c'est profond, c'est vécu. »

Outre les promenades aux quatre coins de la ville, Québec: nous sommes tous des camarades nous propose un monologue de Jean Guy, du Conservatoire national, sur les dix ans de fondation de CBVT, ainsi qu'une production intitulée *Le Numéro des satellites* sur le rayonnement du poste CBVT.

« Parce que, nous dit encore Jean-Marc, la plupart des gens, même les Québécois, s'imaginent que CBVT ne dessert que la ville de Québec. C'est faux. Nous allons bien au-delà de la ville et même de la région. CBVT diffuse par toute la côte de Beaupré, dans la Beauce, dans la vaste région du Lac-Mégantic jusqu'aux frontières du Maine et aussi loin que La Tuque. Il fallait bien le souligner pour l'information des téléspectateurs du réseau. »

Cette émission spéciale, Jean-Marc Pageau l'a réalisée, avec des « camarades »; des artistes québécois, dont deux jeunes, découverts à la série *le Joint* qu'il réalisait l'année dernière, avec des musiciens québécois, une équipe technique entièrement du cru... et un budget également québécois, c.a.d... modeste. On verra donc, à Québec: nous sommes tous des camarades, les chanteurs Carole Cloutier, Marc Lepage et Martin Peltier, ainsi qu'Andrée Bernard et Andrée Belleau, les « découvertes » de 1973, tous présentés par l'animateur Louis Thiboutôt.

Pour réaliser cette émission, Jean-Marc Pageau s'était entouré d'Andrée Lavoie, script-assistante; Roger Dorval, assistant à la production; Jean-Marc Néron, directeur technique; Guy Simard, directeur musical; Serge Laliberté, scripteur; Michelle Pérusse, recherchiste, ainsi que Pierre Labelle et Pierre-André Bouchard, cinéastes.

Fernand Côté

Rue Saint-Jean, sous la porte du même nom, c'est le vieux Québec avec tout son charme.



Quand on vous dit que la police québécoise a collaboré...



Jean-Paul Fugère nous parle d'une expérience inédite

Confidences et confessions de détenus, qui nous parlent à la télé par la bouche et la physiologie de:

Michèle Rossignol
Sophie Clément
Denis Drouin
Gilles Renaud
Marc Legault
Marcel Sabourin
Jacques Thisdale
Roger Blay

Réalisation: Jean-Paul Fugère

Ceux qui sont condamnés à la prison n'en continuent pas moins à faire partie de l'humanité. Voilà l'idée centrale qui a inspiré à Jean-Paul Fugère la réalisation d'une série télévisée de trois « documentaires dramatiques » d'une heure et demie chacun, provisoirement intitulés **Vivre en prison**, et que nous verrons aux **Beaux Dimanches** en février 75. C'est une expérience totalement nouvelle, absolument originale, — une aventure à la fois humaine et professionnelle qui est aussi loin du reportage classique que de la formule du téléthéâtre. Voici comment les choses se sont passées au point de vue technique.

Des travailleurs sociaux ont pris contact avec des détenus des deux sexes et ils en ont obtenu des interviews; celles-ci se sont déroulées dans la plus stricte intimité (seul à seul): aucun employé de Radio-Canada, aucune personne liée de près ou de loin à la Société n'a assisté à ces entretiens qui furent enregistrés sur magnétophone. Après l'enregistrement des bandes magnétiques, le réalisateur a retenu les réponses que les détenus ont faites aux questions de leurs interlocuteurs. Puis il a pressenti des comédiens et des comédiennes, il les a convoqués et leur a proposé d'interpréter fidèlement le « texte verbal » tiré des bandes magnétiques. De fait, un texte proprement dit a été établi, qui tient compte de toutes les nuances, de tous les aspects, phonétiques et autres, du langage des détenus.

— « *Tout ce que les comédiens disent, nous explique Jean-Paul Fugère, est la reproduction exacte des propos tenus par les prisonniers. En l'occurrence, le comédien doit s'imprégner non seulement des mots qu'il entend, mais aussi du ton sur lequel on les dit. Les rires, les soupirs, les silences, tout est rigoureusement reproduit et observé. Certes, les interviews ont été réduites par montage. Et l'on a éliminé, bien sûr, tout ce qui aurait permis d'identifier les interviewés. On a modifié le cas échéant les dates, les lieux et les noms. Mais le montage respecte le rythme, les variations et les jeux de la voix. C'est sur cette matière que les comédiens ont travaillé.* »

— Ils ont fait en quelque sorte de l'imitation.

— « *Il fallait consentir à une imitation « extérieure » afin d'atteindre l'« intérieur ».* »

— On ne retrouvera donc pas dans vos émissions le phénomène psychologique et esthétique qu'on appelle transposition au théâtre?

— « *J'ai refusé la transposition, j'ai refusé la dramatisation...* »

Après une déclaration aussi claire, la question qui nous vient le plus naturellement à l'esprit est la suivante: pourquoi, dans ces conditions, faire appel à des comédiens? N'aurait-il pas été plus simple d'interroger les détenus devant la caméra? — Non, de répondre le réalisateur, qui estime que la mise en place d'un important dispositif audio-visuel à l'intérieur des prisons aurait pu, dans les circonstances, entraîner une déformation des témoignages par les témoins eux-mêmes, alors influencés par un changement d'atmosphère. En effet, le « climat » d'une maison de détention n'est pas celui d'un salon ou d'un studio. Autre chose: il faut un certain temps pour s'y habituer quand on vient du « dehors ». Il valait donc mieux, dans le cas très particulier qui nous occupe, confier à des spécialistes le soin des interviews, chacun d'eux « travaillant » avec un détenu, sans la présence d'un

tiers. Ce que Jean-Paul Fugère ne nous a pas dit (sans doute n'en pense-t-il pas moins), c'est que son attitude à l'égard du traitement d'un pareil sujet, — position qui est celle d'une entière soumission à l'objet, — remet en question toute la psychologie de l'interview et en particulier les méthodes bien connues du « cinéma vérité ». Le « direct » est-il à ce point garant de la vérité au cinéma, à la radio ou à la télé? Bref, par son expérience unique — nous verrons plus loin en quoi elle est unique — Jean-Paul Fugère a posé, sans la formuler d'une manière catégorique, la question épistémologique par excellence: la vérité est-elle possible dans les rapports humains, et si elle l'est, dans quelle mesure l'est-elle? Il n'est pas de vérité ab-

solue; il y a toujours plus ou moins de vérité, même dans une confession sincère. Or, en jouant la carte de l'objectivité pure, autrement dit en mettant toutes les chances de son côté, il semble que le réalisateur ait obtenu le maximum de vérité « humaine ».

— « *On a interviewé six hommes et deux femmes, précise-t-il. Ce nombre ne saurait constituer un échantillonnage, surtout si l'on songe qu'il y a dix mille détenus dans les prisons fédérales. Je ne fais pas ici de statistique, et je n'ai pas fait cette série dans un esprit critique.* »

— On vous connaît comme réalisateur de téléthéâtres, avez-vous déjà réalisé des actualités?

— « *Non.* »

— D'où vous est venue l'idée de rompre en quelque sorte avec

Jean-Paul Fugère



la fiction?

— « J'avais besoin de revenir au réel... besoin de rompre avec le monde de l'imagination. Le réel est plus riche que l'imaginaire. »

— En d'autres termes, vous êtes de l'avis de ce monsieur qui a écrit quelque part: le monde contient plus de choses que notre philosophie ne saurait inventer. Est-ce que la vie dans les prisons est un sujet qui vous attirait spécialement?

— « Je ne me sentais pas particulièrement attiré par ce sujet. J'ai toujours eu, il est vrai, une certaine conscience sociale. J'ai fait des études de sociologie. De fait, il y a sept ou huit ans, je songeais à rendre compte de la réalité sans lui imposer de schèmes. Laissons plutôt la réalité, me disais-je, nous imposer les siens. Mais comment m'engager dans cette voie, comment démarrer, c'est ce que je ne savais pas. Or, l'an dernier, je me trouvais en congé spécial pour mettre au point un projet de recherche personnelle qui aurait pris la forme d'un documentaire dramatisé ou, si vous voulez, d'une « dramatique documentaire ». En 72-73, j'ai vu beaucoup d'émissions et de films. J'ai voyagé en Europe, j'y ai visité plusieurs pays, dont l'Angleterre, les Pays-Bas, la Belgique, l'Italie, l'Autriche, la France: j'ai interrogé les gens sur ce qu'ils faisaient. Et au retour, eh bien! j'avais beaucoup d'idées à développer, dont celle-là, la vie carcérale, qui me semblait la plus simple. Elle me permettait en tout cas de faire une expérience documentaire tout en ayant recours aux services de comédiens. »

— Il semble bien que cette expérience n'ait jamais été faite ailleurs. Elle est unique?

— « Je le crois, bien qu'une émission de la BBC en soit assez proche. Il s'agit de confidences faites à des psychologues par quatre femmes « marginales ». Cela s'appelle Four Women. Les femmes en question y sont représentées par des comédiennes. Seulement, celles-ci mêlent leurs propres expériences à celles des personnes dont elles

interprètent les sentiments. »

— Votre série télévisée se distingue donc nettement de celle de la BBC. Il m'apparaît a priori que pour vos comédiens le travail n'a pas été facile.

— « Très difficile. Tout d'abord, dans chaque cas, le comédien parle à la caméra comme s'il s'adressait à une personne. En second lieu, il n'y a pas de mise en scène. Les décors se résument à une table... une chaise... un écran sur lequel on projette des diapositives... Je voulais que le téléspectateur se retrouve dans la situation du travailleur social vis-à-vis du détenu. On a essayé, en somme, de recréer les rapports personnels entre détenus et travailleurs sociaux. L'ensemble constitue un spectacle très austère. Les comédiens n'en ont pas moins assumé leurs rôles avec enthousiasme... et aussi avec angoisse. Les personnes dont ils ont pris la place leur sont devenues très sympathiques. D'ailleurs, ils ne pouvaient pas envisager leurs rôles comme des rôles sortis de l'imagination d'un auteur. Aucun d'eux ne peut oublier que le type qu'il a représenté est toujours derrière les barreaux. Et certains veulent voir les prisonniers dont ils ont pris la place. »

— À quelles conclusions cette expérience vous a-t-elle amené?

— « Elle m'aura permis de voir jusqu'à quel point on peut s'approcher de la réalité avec des comédiens. »

— Estimez-vous vous en être sensiblement approché?

Jean-Paul Fugère trouve peut-être prématuré de répondre directement à notre question. Il dit:

— « Les travailleurs sociaux qui ont interviewé les prisonniers ont participé aux émissions. Et ils ont été étonnés de la ressemblance entre les réactions des détenus en cellule et l'interprétation des comédiens. Car pour permettre à ces derniers de parler à quelqu'un, les travailleurs sociaux ont pris la place des détenus. Le travailleur social réagissait donc, et le comédien aussi. Une des princi-

pales difficultés pour le comédien a été de rendre l'émotivité du détenu dans le temps même où celui-ci s'est confié pendant l'interview. »

— Qu'est-ce que les prisonniers nous racontent par la bouche et la physionomie des interprètes?

— « Ils nous font le récit de leur vie, depuis leur enfance jusqu'à l'image qu'ils se font de l'avenir. Ils nous parlent de leur famille, de leur rupture avec la société, de leurs délits et de leurs condamnations... »

— À propos, la plupart ont-ils été condamnés à perpétuité?

— « Absolument pas. Leurs peines sont diverses. Certains sont au début, d'autres à la fin de leur incarcération. Il n'y en a que deux qui soient condamnés à perpétuité. »

— Qu'est-ce qui vous a le plus frappé dans leurs confessions?

— « D'abord, mon étonnement a été de voir jusqu'à quel point ils partagent les valeurs courantes. D'un autre côté, ils sont respectueux de leur propre code, tout autant que les « honnêtes gens » le sont du leur. Une autre chose m'a frappé: ils assument ce qu'ils ont fait. Ils se sentiraient diminués si d'autres en étaient tenus responsables. »

Le réalisateur nous parle ensuite des cas pénibles que lui a révélés cette expérience unique. Il y a celui d'une femme condamnée à perpétuité pour avoir fait assassiner son concubin. Il y a cette autre femme condamnée à huit ans pour trafic de stupéfiants. On a interviewé aussi un faussaire et l'auteur d'un vol à main armée. « Chez un des détenus, nous signale Jean-Paul Fugère, il s'est opéré un revirement en prison: il s'est rendu compte qu'il avait embarqué dans le système. » On a beau vouloir adoucir les conditions de la détention, la plus grande peine reste la privation de liberté. D'où une foule de problèmes psychologiques: vie sexuelle perturbée, suicides et tentatives de suicide. Deux des personnes interviewées ont cherché à s'enlever la vie: une femme s'est ouvert les poignets, un

homme a tenté de se pendre.

— Quelle a été, à l'égard de votre entreprise, l'attitude de l'administration des prisons?

— « Les autorités pénitentiaires sont intéressées à la réhabilitation. Il a été facile d'obtenir les permissions nécessaires. Je me suis adressé à une agence, la Société d'orientation et de réhabilitation sociales, qui est bien acceptée des détenus. »

— Le régime pénitentiaire s'est adouci depuis quelques années. L'évolution n'est-elle pas manifeste sous ce rapport?

— « Je connais une détenue qui fréquente l'université de Kingston. Elle rentre tous les soirs à la prison. Certains prisonniers peuvent prendre leurs week-ends. Il y a donc évolution. Si elle n'est pas plus rapide, de conclure Jean-Paul Fugère, c'est que les citoyens dans l'ensemble ne l'acceptent peut-être pas. J'espère seulement que cette série télévisée amènera les gens à se poser des questions, à comprendre du dehors ce que vit quelqu'un qui est en prison. »

Jean Tétreau

**« Hors série »
inaugure sa saison
avec « Les Misérables »
de Victor Hugo**

Une adaptation du vaste réquisitoire social intitulé *les Misérables*, de Victor Hugo, sera présentée à la télévision de Radio-Canada dans le cadre de **Hors série**. Marcel Bluwal a assuré la réalisation de ce prestigieux document qui se décomposera en quatre épisodes à compter du 6 septembre.

Entrepris en 1845 alors que Victor Hugo était nommé pair de France par Louis-Philippe, ce gigantesque roman a été publié 17 ans plus tard alors que l'écrivain vivait l'exil à Guernesey, expulsé de France par son ennemi juré le « Prince Président » Louis Napoléon Bonaparte.

Les Misérables, c'est Jean Valjean, Javert, Marius, Cosette et Gavroche. Ces personnages représentent l'histoire du peuple de Paris au moment où d'intenses crises politiques et sociales plongeaient la classe ouvrière dans une misère insoutenable.

Pour les besoins de la télévision, Marcel Bluwal ne pouvait traduire fidèlement l'ensem-

ble de cette œuvre très longue. Il a donc délibérément choisi la seconde partie du livre où Marius occupe la plus grande place et qui se déroule vers 1831, dans Paris encore secoué par l'insurrection. Le réalisateur reviendra toutefois brièvement au début de l'œuvre afin de donner aux téléspectateurs un éclairage suffisant à la compréhension de l'histoire.

Le film s'ouvre sur l'agonie de Jean Valjean, personnage central de tout le roman. Celui-ci se meurt, entouré de Marius et de Cosette, à qui il donne sa bénédiction avant de s'éteindre.

Puis nous sommes transportés en arrière, au moment où la révolte gronde dans Paris. Au milieu de ces bruits survit une grande bourgeoisie d'ancien régime, issue du XVIII^e siècle. Marius, qui a été éduqué dans les traditions de cette classe sociale désuète, découvre que le monde n'est pas tel qu'on le lui a toujours décrit. Au cours de ses études de droit, il sympathise avec un groupe d'étudiants républicains prêts à monter sur les barricades.

Un jour qu'il fait une promenade dans les jardins du Lu-

xembourg, il s'éprend d'une jeune fille accompagnée d'un vieux monsieur. Il s'agit de Cosette et de Jean Valjean dont nous connaissons les antécédents.

Valjean, le paria, le pestiféré, est un ancien forçat qui sera pourchassé par la police toute sa vie. Pourtant, il tentera de se réhabiliter, grâce à la confiance témoignée par monseigneur Myriel.

Beaucoup plus tard, Valjean fera la connaissance de la petite Cosette et la tirera de l'enfer où elle vivait. Tous deux, toujours pourchassés par la police, trouvent la paix dans un couvent où ils se retirent pendant quelques années.

Soudainement, le ton change, le public vit la révolution, les barricades s'élèvent du sol et Marius s'engage activement du côté des républicains. Valjean ressort de sa cachette pour porter secours au jeune homme, blessé lors d'un assaut des troupes. Il transporte Marius, utilisant le dédale formé par le réseau de canaux d'égouts de la ville de Paris. Le policier Javert, qui l'attend à la sortie, le laisse aller, vaincu par la grande générosité de ce noble personnage.

Marius et Cosette se retrouvent enfin, tandis que Valjean se retire de leur vie après avoir avoué au jeune homme sa condition de condamné poursuivi par la police.

Les dernières images rappellent le début du premier épisode, alors que Marius et Cosette assistent aux derniers moments du héros du roman.

Dans une distribution de 59 comédiens, les principaux rôles sont tenus par:

Jean Valjean, Georges Géret; Cosette, Nicole Jamet; Marius, François Marthouret; Javert, Bernard Fresson, et Thénardier, Alain Mottet.

Les quatre épisodes des *Misérables* seront diffusés les vendredis 6, 13, 20 et 27 septembre, à 20 h 30.

J.-L. P.

Cosette (Nicole Jamet)



Jean Valjean (Georges Géret)



Marius (François Marthouret)



La vente des émissions jeunesse à l'étranger

Récemment, Radio-Canada a vendu 13 émissions de la série **Nic et Pic** aux télévisions française (ORTF), suisse (SSR) et belge (RTB), ainsi que sept de la série **Grujot et Délicat** et six de la série **Picotine** à la télévision suisse. Ce nombre est impressionnant lorsqu'on connaît le petit nombre des cases d'horaires qui sont libres dans les différentes programmations de ces télévisions européennes. Il faut voir dans cette vente beaucoup plus qu'une simple transaction commerciale; c'est, en quelque sorte, toute une philosophie ou si vous préférez une orientation qui s'en dégage.

Pour nous en parler, qui de

mieux placé que Robert Roy, chef du Service des émissions jeunesse de Radio-Canada.

« Précisons tout de suite que la notion de profit est à un certain point secondaire dans une opération comme celle-ci. Vous comprenez que Radio-Canada produit avant tout des émissions dans le but d'enrichir et de divertir les enfants. Si nous décidons de promouvoir la vente de nos émissions à l'étranger, c'est que nous sommes convaincus de la très grande qualité de nos productions et, en ce sens, nous croyons qu'il est important que les autres organismes de télévision le sachent et puissent en faire bénéficier leur jeune auditoire.

« Une émission de qualité pour les enfants, faite ici au Canada, peut facilement rejoindre

*et intéresser des jeunes téléspectateurs d'outre-mer. Un principe qui me tient à cœur et que j'ai maintes fois eu l'occasion de vérifier, c'est qu'il existe plus de ressemblances entre les enfants quels qu'ils soient que de différences entre les enfants d'où qu'ils soient. Je prends l'exemple de **Nic et Pic**. Comme vous le savez, c'est l'histoire de petites souris qui parcourent le monde à bord d'une montgolfière et qui tentent de résoudre des problèmes. De par son contenu, cette série est en accord avec le monde de l'enfant, qu'il soit français, suisse, belge ou canadien. À ce niveau, les barrières territoriales n'existent pas.*

« Je parlais tantôt de la conviction que nous avons au sujet de la qualité de nos émissions; eh bien! un moyen de s'en assurer, c'est justement d'exposer nos productions à un jugement international. Voilà une des raisons pour lesquelles nous présentons nos émissions aux télévisions étrangères. Et si ces dernières décident d'en faire l'achat, comme ce fut le cas pour certaines de nos dramatiques, cela veut dire qu'à l'étranger on reconnaît la qualité de notre production.

« Dans plusieurs pays, on sait que Radio-Canada est l'une des télévisions qui consacrent le plus de temps d'antenne à l'enfant. C'est donc dire que nous jouissons de la réputation d'être un grand diffuseur, et par conséquent, un grand consommateur et un grand producteur d'émissions pour enfants. Il nous reste un jalon important à franchir et c'est d'être reconnu comme un distributeur, ce qui implique bien sûr la réputation de produire des émissions de qualité. Ce rayonnement de nos émissions vers l'extérieur nous permettra de concrétiser certains projets intéressants. Par exemple, nous cherchons à encourager de plus en plus des compagnies canadiennes et des gens d'ici à concrétiser des projets qui ne manqueront certainement pas d'intéresser les enfants. C'est le cas de « Mini-Proutt », une série de dessins

*animés qu'on retrouve à chaque semaine à **Bobino**. Au lieu d'acheter une production étrangère, Radio-Canada a préféré investir dans une initiative canadienne, et les résultats sont fort encourageants.*

« Dans l'implantation d'une industrie canadienne de films pour la télévision, je crois que Radio-Canada a un rôle important à jouer, et en ce qui concerne les productions pour les enfants, le Service jeunesse est prêt à assumer cette fonction. Par exemple, nous étudions présentement un projet d'une série de courts métrages d'animation ayant comme thème des légendes esquimaudes. Ce projet soumis par une maison de production canadienne ne pourrait être réalisé avec nos seules ressources financières.

« Un autre projet canadien auquel nous nous intéressons est une série mettant en vedette des marionnettes animées qui représenteront des éléments du corps humain; l'apprentissage de la machine humaine sera alors traité sous forme de comédie musicale. Les principaux personnages seront des cellules, des protéines, des anticorps...

« Je crois donc sincèrement que nous possédons ici tous les talents pour concevoir et réaliser des petites merveilles pour les enfants, mais le problème, c'est qu'il nous arrive parfois de manquer de ressources, étant donné que nous sommes un petit pays. L'étroite collaboration entre les producteurs de films privés, Radio-Canada et probablement les télévisions étrangères permet donc de concrétiser des projets susceptibles de plaire aux enfants.»

De tout cela, celui qui en bénéficiera le plus, c'est évidemment l'enfant. Tous ces contacts avec les télévisions européennes et autres, toutes ces coproductions avec des compagnies d'ici et d'ailleurs, servent à mettre en lumière la préoccupation que le Service des émissions jeunesse de Radio-Canada a toujours eue pour l'enfant.

Robert Roy



L'équipe du « Football canadien » (notre couverture)

Pierre Dufault	5'11", 165 lb	commentateur
Jacques Décarie	5'9", 155 lb	analyste
Jean-Paul Chartrand	5'6¾", 145 lb	statisticien
Guy Ferron	5'10", 155 lb	animateur (en studio)
Pierre Dumont	6'1", 234 lb	analyste (en studio)
Paul Tardif	5'6", 160 lb	régisseur
Michelyne Landreau	5'5", 95 lb	script-assistante
Jacques Viau	5'11", ? lb	réalisateur

Officiel: Jacques Décarie, analyste au « Football canadien »

L'avènement de la Ligue mondiale de football a entraîné plusieurs transformations au sein des équipes professionnelles du **Football canadien**. À croire que leurs destins sont reliés, l'équipe de Radio-Canada qui présente les matches de **Football canadien** à la télévision a dû elle aussi opérer des changements au niveau de ses membres. Ainsi, avec le départ de Raymond Beauchemin, deux « recrues » viennent, cette année, s'ajouter à l'équipe des « vétérans » de la saison dernière composée du réalisateur Jacques Viau, de la script Michelyne Landreau, du régisseur Paul Tardif, de l'analyste Pierre Dumont, de l'animateur Guy Ferron et du

commentateur Pierre Dufault. Ces deux nouveaux venus sont cependant très loin d'en être à leurs premières armes dans le football. Ainsi, Jean-Paul Chartrand, qui cumulera les fonctions de statisticien et de « petite encyclopédie du football », s'occupe de football, à titre de journaliste, depuis maintenant plusieurs années.

Pour sa part, Jacques Décarie analysera le jeu aux côtés de Pierre Dufault. Le nom de Jacques Décarie n'est pas inconnu des amateurs de football. En effet, pendant quatre ans il a fait partie de l'équipe des « officiels » de la Ligue canadienne de football. Après avoir pratiqué le football au collège Saint-Viateur, il a décidé de poursuivre sa carrière dans ce sport en troquant ses épaulettes pour le chandail à bandes

noires et blanches. C'est ainsi qu'après avoir arbitré dans les ligues de football intercollégial, juvénile, junior et interuniversitaire, il fut l'un des rares Canadiens français à devenir tour à tour chaîneur, juge de but et juge de terrain dans la plus prestigieuse ligue de football du Canada.

Le 24 juillet, lors de l'ou-

verture de la saison de football, nous sommes allés rencontrer Jacques Décarie à l'Autostade de Montréal. Il venait tout juste de rendre visite à vous savez qui: les « officiels de la rencontre », histoire de se renseigner sur les difficultés qu'ils auraient pu avoir avec la mise en application des nouveaux règlements de cette année lors des matches

Jacques Décarie



Jacques Décarie, Pierre Dufault, Jean-Paul Chartrand et Paul Tardif



pré-saison.

Que pense Jacques Décarie, quelques minutes avant son premier match au poste d'analyste à la télévision de Radio-Canada? « J'avoue tout de suite que je meurs d'impatience de commencer le match. Je me sens nerveux et je crois que c'est un peu normal. Sans le vouloir vraiment, on ne peut s'empêcher d'appréhender des incidents possibles. En ce qui me concerne, je ne voudrais en aucun temps nuire au spectacle qu'offrira ce match de football professionnel avec la complicité de la télévision. Je me dois d'être égal au spectacle qui sera présenté dans quelques minutes, et pour ce faire, je dois veiller à ce que mes observations soient pertinentes. Ma préoccupation première est le téléspectateur que je dois, à tout prix, intéresser le plus possible. Donc, pas question de l'ensevelir de chiffres qui seraient sans signification pour lui; et des statistiques, croyez-moi, il y en a.

« J'irais même jusqu'à dire que ma nouvelle fonction me demande plus d'heures de travail que mon métier d'arbitre. Je consacre beaucoup de temps à me documenter, à accumuler tous les renseignements disponibles sur les joueurs et les équipes de la Ligue canadienne. En plus d'analyser et d'essayer de mémoriser les caractéristiques des footballeurs, je dois assister à toutes les conférences de presse qui précèdent chaque match pour être au courant des plus récents développements dans une équipe.

« Le fait d'avoir été « officiel » va certainement me faciliter la tâche, parce que je connais personnellement les joueurs et les arbitres, que j'ai assimilé depuis longtemps les différents règlements du jeu et aussi parce qu'étant arbitre, j'ai toujours analysé un match d'une façon objective. J'aurais pu continuer, cette année, ma carrière « d'officiel » dans la LCF, mais j'ai préféré accepter le défi de remplacer Raymond Beauchemin envers qui je n'ai jamais caché mon admiration. On m'a offert

une façon différente de m'impliquer dans le jeu de football et je n'avais pas le droit de laisser passer une telle occasion. »

En ce qui concerne la période de la mi-temps à la télévision, l'équipe du Football canadien s'est mise à la tâche depuis plusieurs semaines. D'une part, Guy Ferron s'entretiendra avec Pierre Dumont sur plusieurs aspects clés du football. D'autre part, on compte présenter des documentaires qui ne manqueront certainement pas d'intéresser les téléspectateurs. Par exemple, ils pourront apprendre comment se préparent les commentateurs du football, que fait une équipe de football la veille d'un match, comment se comportent les joueurs lors d'un voyage dans une autre ville, etc. Il est aussi question de reportages sur les ligues mineure, collégiale et interuniversitaire de football. Bref, tout au long de la saison, on tentera par tous les moyens d'intéresser et de renseigner les téléspectateurs, et c'est justement cette préoccupation qui caractérise le mieux l'équipe du Football canadien à la télévision de Radio-Canada.

Pour terminer, laissons la parole à Jacques Décarie qui vient de terminer sa première analyse à la télévision. « Mes attentes étaient fondées, car je me suis vraiment senti impliqué dans la partie. Comme il est toujours possible de faire mieux, je songe déjà aux améliorations que je pourrai apporter. Pour l'instant, je n'ai qu'une chose en tête: me préparer pour le prochain match. »

Raymond Guay

Le Football à la télévision

Voici l'horaire des parties de Football canadien qui seront diffusées, cette année, à la chaîne française de Radio-Canada:

mardi 13 août	Montréal à Ottawa	à 20 h 00
mardi 20 août	Montréal à Hamilton	à 20 h 00
samedi 7 septembre	Hamilton à Ottawa	à 14 h 00
samedi 14 septembre	Calgary à Ottawa	à 14 h 00
mardi 24 septembre	Montréal à Calgary	à 22 h 00
samedi 28 septembre	Montréal à Winnipeg	à 21 h 00
samedi 5 octobre	Edmonton à Toronto	à 14 h 00
samedi 12 octobre	Winnipeg à Ottawa	à 14 h 00
lundi 14 octobre	Winnipeg à Hamilton	à 14 h 00
dimanche 20 octobre	Montréal à Ottawa	à 14 h 00
samedi 2 novembre	Ottawa à Montréal	à 14 h 00
dimanche 10 novembre	demi-finale de l'Est	à 13 h 00
dimanche 17 novembre	finale de l'Ouest	à 16 h 00
dimanche 24 novembre	de Vancouver, la finale de la Coupe Grey.	à 16 h 00



Nous, les comiques
samedi 17, 20 h 00

Cinéma
samedi 17, 23 h 00

Ciné-club
dimanche 18, 23 h 00

Festival du cinéma canadien
mardi 20, 23 h 30

« La Grande Lessive » avec Bourvil

À Nous, les comiques, le samedi 17 août à 20 heures, Radio-Canada propose à ses téléspectateurs une comédie satirique prenant pour cible... la télévision. Bourvil, Francis Blanche, Jean Tissier, Jean Poiret et Michel Lonsdale assureront l'interprétation des principaux rôles dans *la Grande Lessive*, film écrit et réalisé par Jean-Pierre Mocky.

Découragé et sérieusement agacé de voir ses élèves abrutis et ensommeillés par de longues soirées passées devant le petit écran, le professeur Saint-Just décide de déclencher une opération visant à saboter la réception des ondes hertziennes dans certains quartiers de Paris et à obliger ses étudiants à retourner à leurs bouquins. Agréablement surpris par le succès de cette initiative, Saint-Just et deux camarades décident d'étendre leur champ d'action. De vives protestations de l'auditoire de « l'OVTF » incitent la police à déclencher une enquête afin de découvrir l'auteur de ce crime monstrueux, ce qui donne lieu à une savoureuse poursuite sur les toits de Paris.

La Grande Lessive



Z



« Z » de Costa-Gavras

Au moment où la situation politique en Grèce semble évoluer vers un retour aux libertés démocratiques essentielles, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada auront intérêt à regarder le suspense politique *Z*, tiré du roman de Vassili Vassilikos et porté à l'écran par l'excellent réalisateur Costa-Gavras. Cette production, qui sera télévisée à Cinéma, le samedi 17 août à 23 heures, met en vedette Yves Montand, Irène Pappas, Jean-Louis Trintignant et Jacques Perrin. La trame musicale de ce long métrage porte la signature de Mikis Théodorakis.

Dans la Grèce contemporaine dominée par la dictature militaire, les forces d'opposition se manifestent de façon latente ou ouverte; c'est le cas de *Z*, député qui a véritablement existé et qui s'appelait Lambrakis. Nous verrons comment le jeune juge d'instruction a découvert que *Z* n'est pas mort des suites d'un accident mais bien d'un assassinat.

« Les Mains d'Orlac »

Au cours de la saison estivale, Ciné-club a proposé à ses téléspectateurs cinq films tirés du cinéma européen d'entre deux guerres. Le cinéaste Robert Wiene a réalisé *les Mains d'Orlac*, la quatrième de ces productions qui met en vedette Alexandra Saurina et Conrad Veidt et qui prendra l'affiche le dimanche 18 août à 23 heures.

Dans ce film psychologique et fantastique, Wiene met en scène un grand pianiste, monsieur Orlac, qui perd les deux mains à la suite d'un accident de train. Un célèbre chirurgien tente avec succès la greffe de deux nouvelles mains qui sont toutefois celles d'un criminel...

Quelques années avant *les Mains d'Orlac*, Wiene avait tourné *le Cabinet du docteur Galigari*, qui fut consacré comme l'œuvre majeure du cinéma expressionniste allemand.

« Les Voitures d'eau » de Pierre Perrault

« C'est vieux... ça ressemble à nous autres... Il est fini!... » Ce constat, prononcé par Alexis Tremblay devant la carcasse d'une goélette en flammes au large de l'île aux Coudres, rend bien le drame vécu par une génération de cette petite communauté et que Pierre Perrault a voulu refléter en réalisant *les Voitures d'eau*. Ce grand film sera diffusé au Festival du cinéma canadien le mardi 20 août à 23 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

Après... pour la suite du monde où on a vu les citoyens de l'île ressusciter la coutume de la pêche au marsouin blanc, et *le Règne du jour*, qui a permis à Alexis et Marie Tremblay de retrouver des petits-cousins en France, *les Voitures d'eau* complètent cette trilogie émouvante en chantant la vie foisonnante et mélancolique de ces hommes et de ces femmes aux prises avec la « civilisation » à leurs portes.

Les Voitures d'Eau



« Opération Opium »

Le jeudi 22 août à 19 h 30, les Grands Films proposent aux téléspectateurs de Radio-Canada un drame policier intitulé *Opération Opium*, mettant en vedette Marcello Mastroianni, Jack Hawkins, Yul Brynner, Trevor Howard et Stephen Boyd.

Deux agents spéciaux sont chargés de remonter la filière d'un important trafic d'opium, qui puise ses « ressources naturelles » dans une région désertique de l'Iran. Afin de connaître la route suivie par ces chargements précieux à partir du désert jusqu'aux pays d'Amérique et d'Europe, les deux hommes imaginent d'introduire un élément radioactif dans un chargement à son point de départ. Conduite par Terence Young, l'action se déroule ensuite à un rythme trépidant jusqu'à ce que les patrons de l'organisation soient découverts.

Une pléiade de comédiens prestigieux ont accepté d'associer leur nom à cette production, qui a été commanditée par l'Organisation des Nations Unies.

Opération Opium



« L'Omnium de tennis »

Croyez-moi, il s'en passe des choses dans le monde du sport, à la télévision de Radio-Canada. Le samedi 17 août à 14 heures, le commentateur Richard Garneau et l'analyste François Godbout décriront, de Toronto, la demi-finale des simples chez les hommes dans le cadre de l'**Omnium de tennis du Canada**.

Cette émission spéciale sera précédée à midi des **Héros du samedi**, qui présenteront un reportage sur les **Jeux du Québec**, disputés dernièrement à Valleyfield.

Puis à 13 heures, **Sporthèque** vous fera assister au duel que se sont livré Miles Evert et Olga Morozova, lors de la finale du simple féminin au tournoi de tennis de Wimbledon.

Toujours ce même samedi, cette fois-ci à 16 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada pourront assister aux **Championnats du monde de cyclisme**, disputés au vélodrome de l'Université de Montréal.

Le dimanche 18 août à 13 heures, Louise B.-Tardif réalisera la deuxième émission consacrée à l'**Omnium de tennis du Canada**. Les téléspectateurs pourront alors regarder la finale du simple chez les hommes.

À 15 heures, Lionel Duval, Guy Ferron et Georges Seltzer seront sur place pour vous décrire un autre reportage spécial sur les **Championnats du monde de cyclisme**.

Cette semaine, l'**Heure des quilles** est contremandée, en raison des **Championnats de cyclisme**.

Epreuves de vitesse, tandem, 1000 mètres contre la montre, poursuite individuelle, poursuite

par équipes, demi-fond, vous verrez toutes ces épreuves disputées au vélodrome, grâce aux caméras des réalisateurs Jacques Viau et Jacques Primeau. Ne manquez pas ces reportages sur les **Championnats du monde de cyclisme**, les lundi et mardi 19 et 20 août à 23 heures.

Le mardi 20 août à 20 heures, le commentateur Pierre Dufault, l'analyste Jacques Décarie, le statisticien Paul Tardif et le statisticien Jean-Paul Chartrand seront au Ivor Wynn Stadium pour vous présenter la partie de football opposant les Alouettes de Montréal aux Tiger-Cats de Hamilton. Ce match du **Football canadien** sera réalisé par Gaston Laporte. À la mi-temps, Serge Arsenault s'entretiendra avec Pierre Dumont.

Le mercredi 21 août à 20 heures, le commentateur Guy Ferron et l'analyste Jean-Pierre Roy décriront le duel que se livreront les Padres de San Diego et les Expos. Cette partie de **Baseball** sera réalisée, en direct, du parc Jarry par Michel Quidoz.

mercredi 7 août:
23h30

Cinéma

Annuler: **Ascenseur pour l'échafaud**.

Inscrire: **Fièvre dans le sang**. Drame psychologique réalisé Elia Kazan, avec Nathalie Wood, Warren Beatty et Pat Hingle. Deux étudiants s'aiment passionnément. Mais le père du jeune homme, ayant d'autres ambitions pour son fils, s'oppose à leur union. La jeune fille fait une dépression qui la conduit dans un hôpital psychiatrique, alors que le garçon perd son temps à l'université (USA 61).

Réseau-soleil

jeudi 8 août:
23h00

De Jonquière. « Offensive: les Lions de Jonquière »; préparation d'un spectacle d'un corps de clairon. « Les Farandoles »: troupe folklorique du Saguenay; exécution de danses québécoises. « Le Camp musical de Saint-Jérôme »: rencontre avec les étudiants et les professeurs. Entrevue avec François Brassard, musicien et folkloriste de Jonquière, qui, actuellement est attaché à l'Université Laval. Animatrice: Suzanne Valéry. Réal.: Claude Bérubé.

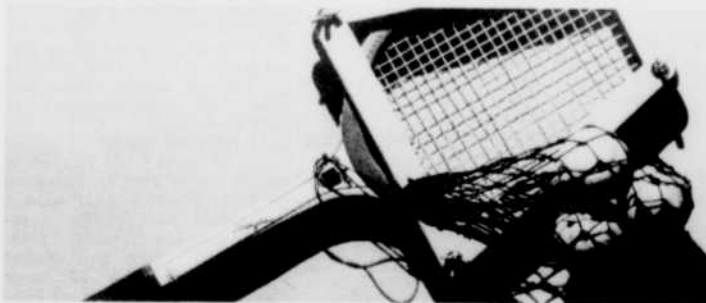
vendredi 9 août:
13h35

De Trois-Rivières. « Le Golf ». Jocelyne Bourassa fait le point sur sa carrière et nous parle de la clinique de golf qu'elle a tenue à Shawinigan avec les meilleures golfeuses de catégorie junior du Québec et de l'Ontario, à la suite de la Classique féminine de golf. Rencontre de quatre golfeuses, catégories junior et sénior, qui se préparent à prendre la relève de Jocelyne Bourassa dans le circuit américain. Animatrice: Claudette Lambert. Réal.: André Houde.

samedi 10 août:
20h00

Mon pays, mes amours

« Russe, un jour ». Quelques Canadiens d'origine russe tentent de se définir.



samedi 17 août

- 9h25 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 9h30 **YOGI ET POPOTAME**
 Dessins animés. « Yogi l'ours », « Pierre Popotame et le singe So-So », « Magilla, le gorille », « Pierre Popotame ».
- 10h00 **PÉPÉ LE COWBOY** ●
 Marionnettes. Mlle Fichu et tous les autres propriétaires du village sont désespérés depuis l'installation de la pompe (dernière).
- 10h30 **PICOLO**
 En vedette: Paul Buissonneau. « Les Affamés ».
- 11h00 **POUP PASSER LE TEMPS**
 Des jeunes parlent de leurs hobbies. « Aviation ».
- 11h30 **PRÉLUDE**
 Rencontres avec des jeunes musiciens canadiens. Témoignages de leurs professeurs et de leurs parents et amis. Aujourd'hui: Marie-José Bédard, une jeune étudiante en classe d'orgue de l'école Vincent-d'Indy. Réal.: François Brault.
- 12h00 **LES HÉROS DU SAMEDI**
 Tre de 6 émissions enregistrées aux « Jeux du Québec ».
- 13h00 **SPORTHÉQUE**
 « Tennis »: « Le Tournoi de Wimbledon » en Angleterre (6e de 8 émissions). Commentateur: François Godbout. Animateur: Richard Garneau. Réal.: Louise B.-Tardif, avec la collaboration de la BBC.
- 14h00 **OMNIUM DE TENNIS DU CANADA**
 En direct de Toronto. Commentateur: Richard Garneau. Analyste: François Godbout. Réal.: Louise B.-Tardif.
- 16h00 **LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE CYCLISME**



De Montréal. Commentateurs: Lionel Duval et Guy Ferron. Analyste: Georges Seltzer. Réal.: Jacques Viau (coordonnateur) et Jacques Primeau.

- 17h00 **BAGATELLE**
 Dessins animés. « Caliméro parmi les diables et les sorcières », « Bolek et Lolek à la fête foraine », « Colarqol retrouvé », « L'Agent Sans-secret », « Bonjour facteur », « Bugs Bunny », « Rescapés du cosmos », « Pouf et Riqui », « La Fourmi atomique ».
- 18h00 **LA PINCE À LINGE**
 Jeu mettant en compétition des enfants de pays francophones.
- 18h30 **TÉLÉJOURNAL**
 18h35 **LE FILS DU CIEL**
 En vedette: Georges Claisse, Jacques Galipeau, Roger Garand, Louise Latraverse, Jacques Laroche et Suzanne Lévesque. Si les choses se clarifient entre Gisèle

et Françoise, elles s'embrouillent au sujet du problème de la réserve.

- 19h00 **LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
 « Bon voyage » (2e de 3). Comédie, avec Fred Mac Murray, Jane Wyman et Deborah Wally. La famille Willard folâtre dans Paris selon les goûts de chacun et semble destinée à provoquer des incidents cocasses.
- 20h00 **NOUS, LES COMIQUES**
La Grande Lessive. Comédie réalisée par Jean-Pierre Mocky, avec Bourvil et Francis Blanche. Découragés par l'abrutissement de leurs élèves qui dorment en classe parce qu'ils passent leurs soirées à regarder la télévision, deux professeurs décident de déclarer la guerre à la télévision en utilisant des moyens pas tout à fait réguliers (Fr. 68). Invité: Gilles Pellerin. Présentateur: Jacques Houde.
- 22h00 **MON PAYS, MES AMOURS**
 22h30 **TÉLÉJOURNAL**
 22h45 **NOUVELLES DU SPORT**
 23h00 **CINÉMA**
Z. Drame social réalisé par Costa-Gavras, avec Yves Montand, Irene Pappas, Jean-Louis Trintignant, Jacques Perrin, Pierre Dux et François Perrier. Le chef d'une organisation mondiale en faveur de la paix est assassiné par des extrémistes. Les forces de l'ordre s'entendent pour camoufler ce meurtre (Franco-algérien 69).
- 1h00 **CBFT-CINÉ-NUIT** ● (MONTRÉAL)
Le Voleur de Tibidabo. Comédie réalisée par Maurice Ronet, avec Anna Karina et Pepe Nieto. Un jeune vendeur de glaces est le complice involontaire d'un vol. Bientôt la police s'intéresse à lui, puis ses camarades et enfin la pègre (Fr. 64).

Stations régionales

- 17h00 **CBWFT-XYZ**
 22h43 **CBOFT-TÉLÉJOURNAL OUAOUAIS ET NOUVELLES DU SPORT**
 23h30 **CBXFT-CINÉMA Boom.**
 1h00 **CBVT-CINÉ-NUIT**
 Un idiot à Paris.
CBGAT-CINÉ-NUIT
 Une corde, un colt.

dimanche 18 août

- 9h25 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 9h30 **GRANGALLO ET PETITRO**
 « Grangallo dans le masque d'El Kabong ». « Fouinard, Babillard et le château en T ». « Jappy-Toutou et la théorie de la relativité ».
- 10h00 **LE JOUR DU SEIGNEUR**
 Messe. Animateur: R.P. Émile Legault. Célébrant: l'abbé André Jacob, de Shawinigan. Assistance: les Jeunes du monde. Direction musicale: Claude Boisvert. Réal.: Trois-Rivières: Roger Rochette.
- 11h00 **RENCONTRES**
 Aujourd'hui: Jean Vanier, fondateur de « L'Arche », foyer pour les arriérés mentaux. Sujet: « Les Prisonniers de la misère et leurs besoins ». Entrevue: Jean Deschamps. Réal.: Raymond Beau-grand-Champagne.
- 11h30 **L'AGRICULTEUR DE DEMAIN**
 Cours télévisés par le ministère de l'Agriculture du Québec, en collaboration avec Radio-Canada. Animateur: Raymond Labrecque.
- 12h00 **LA SEMAINE VERTE**
 Dossier: « Les Parcs d'engraissement »: produit-on au Québec de la viande de bœuf de bonne qualité? — Chronique horticole: « Plantation et entretien des conifères », avec Antonin Lebeau. — Le Musée agricole, à Girouxville en Alberta. Les réserves écologiques au Québec. Commentaires sur l'actualité agricole, avec André Laprise. Commentateurs: Jean-Guy Roy, Germain Lefebvre et Gustave Larocque. Animateur: Charles Dussault. Réal.: André Desbiens, Claude Jobin et Jean-Guy Landry. Mise en ondes: Jean Charbonneau.
- 13h00 **OMNIUM DE TENNIS DU CANADA**
 En direct de Toronto. Commentateur: Richard Garneau. Analyste: François Godbout. Réal.: Louise B.-Tardif.
- 15h00 **LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE CYCLISME**



De Montréal. Commentateurs: Lionel Duval et Guy Ferron. Analyste: Georges Seltzer. Réal.: Jacques Viau (coordonnateur) et Jacques Primeau.

- 16h00 **LA FLÈCHE DU TEMPS**
 « Sons et bruits ». En face de la montée continue de l'intensité du bruit, l'homme est-il menacé de surdité? Nous sommes enveloppés dans une cacophonie grandissante au rythme d'un décibel par année. Combien de temps pourrions-nous tenir le coup? Exist-

te-t-il un seuil de saturation? Invités: Suzanne Handman, audiologiste à l'Université de Montréal, et André Gervais, ingénieur. Recherche: Bernard Houde. — « L'Ordinateur et le boucher ». Le tout à l'ordinateur est-il commencé? Une grande salaison de Kitchener, en Ontario, a poussé l'efficacité jusqu'à relier un ordinateur à la machine à trancher la viande. Recherche: André Potworowski. Réal.: Jean-Yves Laforce.

- 16h30 **CONCERT INTIME**
 L'Orchestre de chambre McGill, dirigé par Alexander Brott. Au programme: le Concerto brandebourgeois no 3 et le Concerto en do mineur pour violon et hautbois (Bach). Animateur: André Hébert. Réal.: John Thorne.
- 17h00 **S D**
 « Le 7e Centenaire de saint Thomas d'Aquin, à Rome ». Réal.: Gilles Derome.
- 18h00 **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE**



De Québec. Animateurs: Francine Ruel et Robert Gagnon. Réal.: Jacques Vermette, Renault Garibpy et Pierre-Jean Cuillerier. Coordonnateur: James Dormeyer.

- 18h30 **TÉLÉJOURNAL**
 18h35 **ATOME ET GALAXIES**
 « Le Monde parallèle de la mer ». « La Maison sous la mer ». Invités: le professeur Jacques Chouteau, de la faculté des sciences d'Aix-Marseille, et une équipe de chercheurs et d'océanographes du Centre d'études marines avancées. Textes: Pierre Dumas. Réal.: Jean Martinet.
- 19h00 **QUELLE FAMILLE!**
 Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne, Martin Lajeunesse, Michel Noël, Olivette Thibault et Nana DeVarennes. Gérard et Fernande doivent assister à une exposition de meubles. Au cours de cette fin de semaine qui précède leur déménagement, les enfants font une vente à la maison. Réal.: Aimé Forget.
- 19h30 **LES BEAUX DIMANCHES**
Dites-leur adieu. Documentaire réalisé par D.H. Wowell. Souvent l'homme viole les lois éternelles de la lutte pour la survie. À détruire la vie autour de lui, il finira un jour par se retrouver seul.
- 20h30 **LES BEAUX DIMANCHES**
 Un portrait: Alexander Calder.

Documentaire réalisé par Charles Chaboud, avec Alexander Calder, Luisa Calder et Daniel Leloneq. Portrait de Calder, un des représentants les plus significatifs de la sculpture contemporaine.

21h30 LES BEAUX DIMANCHES

C'était hier: 12e de 13 documentaires réalisés par Henri de Turenne et Daniel Costelle. « L'Europe des miracles ». En Allemagne, après l'ordre et l'austérité incarnés par Adenauer, treize millions de réfugiés ont travaillé avec les Allemands pour redonner au pays l'image laborieuse et paisible, qui lui permettra de se fonder au Marché commun. En Italie, beaucoup émigrent du Sud au Nord. Ils construisent des gratte-ciel, exportent des voitures et découvrent du pétrole. En France, les paysans se plaignent d'être oubliés, les petits commerçants luttent, les ouvriers émigrés souhaiteraient voir leur sort amélioré, la jeunesse turbulente devient violente. Quatre portraits éclairent cette période: Jean Monnet, le Dr Erhard, Enrico Mattei et Jean-Luc Godard.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 SPORTS-DIMANCHE

23h00 CINÉ-CLUB

Les Mains d'Orlac. Drame psychologique et fantastique réalisé par R. Wiene, avec Conrad Veidt et Alexandra Saurina. Un pianiste célèbre, M. Orlac, a les deux mains coupées à la suite d'un accident de train. Un illustre chirurgien tente et réussit une greffe mais les mains d'Orlac sont maintenant celles d'un ancien criminel (soustitré) (All. 24). Présentateur: Normand Harvey.

Stations régionales

- 23h43 CBOFT-TÉLÉJOURNAL
 - 22h51 CBOFT-SPORTS
 - 23h00 CBXFT-CINÉ-CLUB ●
- Germinal.

Stations régionales

- CBAFT 11 Moncton
- CBGAT 9 Matane
- CBLFT 25 Toronto
- CBOFT 9 Ottawa-Hull
- CBVT 11 Québec
- CBWFT 3 Winnipeg
- CBXFT 11 Edmonton

Stations affiliées

- CHAU 5 Carleton
- CHLT 7 Sherbrooke
- CJBR 3 Rimouski
- CKRN 4 Rouyn-Noranda
- CKRS 12 Jonquière
- CKRT 7 Rivière-du-Loup
- CKTM 13 Trois-Rivières

10h10 OUVERTURE ET HORAIRE

10h15 EN MOUVEMENT

Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. « Conditionnement physique général ». Les effets chroniques de la vie sédentaire. Participation de Paule.

10h30 LA SOURIS VERTE ●

Chansons, contes, jeux et bricolage, avec Louissette Dussault. Thème de la semaine: « La Cordonnerie ».

10h45 LES AVENTURES DE L'OURS COLARGOL

Dessins animés. « Chez la fée Carabosse ». « Prisonnier de la fée Carabosse ». « Fleurs et machines ».

11h00 PERSONNALITÉ FÉMININE

Magazine féminin. Couture, hygiène, psychologie, arts manuels. Animatrice: Claudette Lambert. Réal. à Trois-Rivières: André Houde.

11h30 SÉBASTIEN ET LA « MARY-MORGANE »

Aventures réalisées par Cécile Aubry, avec Mehdi, Charles Vanel, Jacqueline Danno et Jacques Godin. « L'Appel de la mer ». Dans la nuit et sous la pluie, Sébastien a couru chercher le médecin. Son oncle s'est senti très mal en apprenant que Sébastien terminait tout de go ses vacances.

12h00 PÉPINOT ●

« Pépinoto de Mexico » (2e de 3).

12h30 CF-RCK ●

Téléroman d'aventures, avec Yves Létourneau et René Caron. « Maxie ».

13h00 CROQUONS LE VERBE

Émission jeu. Animateur: Jean-Bernard Rainville. Réal.: Olivier Caron, à Ottawa. Artiste dessinateur: Jean Blache.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 RÉSEAU-SOLEIL

De Jonquière. Émission consacrée à Sainte-Rose-du-Nord, village qu'on appelait autrefois la « Descente des femmes » et qui est situé à une quarantaine de milles de Tadoussac. Entrevues avec les gens du village et historique du Festival de Sainte-Rose-du-Nord. Animatrice: Suzanne Valéry. Réal.: Claude Bérubé.

14h30 CINÉMA

Ces messieurs de la gachette. Comédie réalisée par Raoul André, avec Francis Blanche, Michel Serault, Jean Poiret, Darry Cowl et Annie Cordy. Le chef d'une famille dont tous les membres font partie de la mafia se sert de ses deux filles pour compromettre une famille qui jouit de la meilleure réputation (Fr. 70).

16h00 ALLO GRENOUILLE

Présentation de dessins animés par André Cailloux et la marionnette Virginie, manipulée par Francine Ruel. Réal.: Jean Picard.

16h30 UN GÉANT ET DES PUCES

Les aventures de Gulliver, dues à la fantaisie de Jonathan Swift (dernière).

17h00 DAKTARI

En vedette: Marshall Thompson. « L'Épreuve ».

18h00 CHER ONCLE BILL

En vedette: Brian Keith, Sebastian Cabot, Johnny Whitaker, Anissa Jones et Kathy Garner. « Boule de neige ».

18h30 ACTUALITÉS 24

Animateur: Wilfrid Lemoine.

19h00 L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN

Feuilleton d'aventures réalisé par Claude Desailly d'après l'œuvre de Gaston Leroux. Interprètes: Louis Velle, Alexandra Stewart, Marie-Hélène Breillat et Michel Vitold. Décidé à fuir la Roseraie, Jacques fait une dernière visite à l'endroit où il a caché le coffre compromettant. Une rencontre saisissante... mais ses forces déjà chancelantes le trahissent.

19h30 LES PIERRAFEU

Voix de Paul Berval, Denise Proulx, Monique Miller et Claude Michaud. « L'Hypnotiseur ». Alors que Fred tente de montrer ses talents d'hypnotiseur à sa femme et à ses amis, son pouvoir de suggestion subit que le pauvre Arthur.

20h00 AU CLAIR DE LA LUNE, MON AMI PIERROT

Jeu musical animé par Pierre Thériault. Collaboratrices: France Castel et Christine Charbonneau. Direction musicale: Roger Joubert. Réal.: Lisette LeRoyer.

20h30 ORSON WELLES PRÉSENTE

« Portrait de famille ». L'histoire de la famille Faulkner, de respectables bourgeois anglais apparemment sans histoires.

21h00 LES FAUCHEURS DE MARGUERITES

En vedette: Bruno Pradal. 13e: Farman ayant réussi un ville-à-ville de 27 kilomètres, Blériot décide de faire mieux et tente l'aller-retour Toury-Artenay. Au cours de cet essai qui est un succès, il est grièvement brûlé à la jambe. Néanmoins, il se dit prêt à participer au prix du Daily Mail pour la traversée de la Manche. Mais Latham l'a précédé: son avion vient de décoller de Sangatte. Réal.: Marcel Camus.

21h30 CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR

Avec Patrick Mac Nee et Linda Thorson. « Brouillard ». Au nom du gouvernement britannique, Steed accueille une délégation russe venue assister, à Londres, à une conférence sur le désarmement. L'un des invités disparaît dans le brouillard.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23h00 LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE CYCLISME

De Montréal. Commentateurs: Lionel Duval et Guy Ferron. Analyste: Georges Seltzer. Réal.: Jacques Viau (coordonnateur) et Jacques Primeau.

23h30 LES SOUVENIRS DE PAUL COLLAER

Paul Collaer nous confie les souvenirs qu'il a vécus en compagnie du Groupe des Six. « Le Groupe des Six » était baptisé ainsi par un journaliste, en 1919. Dans le prétendu Groupe des Six,

on a eu affaire à des compositeurs, des musiciens qui avaient, souvent, des idées très différentes. Le musicologue parle de Germain Tailleferre, Louis Durey, Darius Milhaud, Arthur Honegger, Georges Auric, Francis Poulenc, représentant de l'illustration musicale des grands poètes français tels qu'Apollinaire, Max Jacob, Jean Cocteau, Paul Eluard. Deux œuvres de Francis Poulenc: « La Rapsodie nègre » et « Les Cardes », chantées par Louis Devois, sur des poèmes de Jean Cocteau. Interviewer: André Thiel.

00h45 AUX FRONTIÈRES DU POSSIBLE

Avec Pierre Vanack, Elga Anderson, Roger Rudel et Jean-François Rémi. « Alerte au minotaure ». Un produit récemment découvert permet aux animaux de se quadrupler en puissance, en force et en volume. Yan et Barbara enquêtent sur la disparition du savant qui a mis au point ce produit miraculeux.

1h45-CBFT TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)

Stations régionales

- 18h00 CBGAT-CITOYENS AVERTIS
 - 00h45 CBXFT-AUX FRONTIÈRES DU POSSIBLE
- L'Effaceur de mémoire.

du lundi 19 au vendredi 23 août

- 18h30 CBAFT-ACTUALITÉS 24
- CBLFT-ACTUALITÉS 24 - TORONTO
- 18h38 CBGAT-NOUVELLES
- 18h40 CBGAT-TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL
- CBLFT-CBOFT-NOUVELLES RÉGIONALES
- CBVT-ACTUALITÉS RÉGIONALES
- CBWFT-NOUVELLES RÉGIONALES ET NOUVELLES DU SPORT
- CBXFT-TÉLÉJOURNAL RÉGIONAL ET AFFAIRES PUBLIQUES LOCALES
- 18h45 CBOFT-NOUVELLES RÉGIONALES
- 18h46 CBXFT-COMMENTAIRES
- 18h54 CBGAT-SPORTS
- 18h55 CBOFT-NOUVELLES DU SPORT
- CBVT-NOUVELLES DU SPORT
- 19h00 CBAFT-CBLFT-ACTUALITÉS 24
- CBGAT-ACTUALITÉS RÉGIONALES
- 22h45 CBLFT-NOUVELLES DU SPORT
- CBWFT-NOUVELLES LOCALES ET NOUVELLES DU SPORT
- 22h50 CBOFT-NOUVELLES RÉGIONALES ET NOUVELLES DU SPORT
- 22h53 CBVT-NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

10h10 OUVERTURE ET HORAIRE
10h15 EN MOUVEMENT

« Abdomen ». Les effets chroniques de la vie sédentaire. Participation de Lise.

10h30 LA SOURIS VERTE ●

10h45 POLY ET LE DIAMANT NOIR ●
L'artiste a fait une trouvaille intéressante chez Carmanioli. Les gendarmes recherchent Faribol, mais les enfants l'ont bien caché. On voudrait que Pierrot entre à l'Assistance publique. Carmanioli est inquiet car c'est une lettre de Joe que l'artiste a trouvée chez lui. (12e).

11h00 PERSONNALITÉ FÉMININE

11h30 L'AGENCE INTÉRIM
Série d'aventures, avec Daniel Ceccaldi, Geneviève Grad, Gabriel Gascon. « Henri III ». Les deux associés de l'agence Intérim remplacent deux gardes du corps d'un caïd. Ce dernier craint une attaque de « La Grenade », un sérieux concurrent.

12h00 LE PRINCE SAPHIR

« Le Prince et le mendiant ».

12h30 L'ÉVENTAIL DE SÈVILLE

Avec Bernard Jeantet, Didier Hoffman, Bernard Torres, Katy Frayssé, Gabriel Gascon et Mario Verdon. « Chasse à l'éléphant ». Enfermée par Pilar et son oncle, Juanita menace ses ravisseurs de tout révéler à la police. Coincés, les parents adoptifs libèrent la jeune fille sur promesse qu'elle renoncera à la dénonciation.

13h00 DU BOUT DES DOIGTS

Jeux animés par Claude Rivard. Réal.: Gilles Barbeau, à Trois-Rivières.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 RÉSEAU-SOLEIL

De Carleton. « Un curé amateur de courses de chevaux ». Entrevue avec l'abbé Alfred Gallant, qui possède un cheval qu'il conduit régulièrement sur les pistes de courses sous harnais de la Gaspésie. — « Le Comité Diffusion Gaspésie », mouvement de citoyens consacré à l'amélioration des médias en Gaspésie. Rencontre avec le président, M. Lionel Bernier, et quelques responsables. — Mme Rita Plourde, d'Anse-à-Beaufils, collectionneuse d'agates. — « Le C.R.E.T.E. », organisme qui veut assurer le relèvement économique de ses membres par l'entraide et le travail. Rencontre avec la présidente, Mlle Céline Tremblay, de Chandler. — Ti-Loup, de Percé, âgé de 70 ans, personnage coloré utilisé dans des messages publicitaires. Animatrice: Dodo Chouinard. Réal.: Yvon Chouinard.

14h30 CINÉMA ●

Sans foi ni loi. Western réalisé par Earl Bellamy, avec Robert Fuller, Jocely Lane, Dan Duryea, Tom Symcox, Claude Akins et Denver Pyle. Après la guerre de Sécession, un jeune capitaine est chargé de recouvrer une importante cargaison d'or abandonnée par les Sudistes sur le territoire des Apaches (USA 65).

16h00 ALLO GRENOUILLE

16h30 MARIE QUAT'POCHES ●

17h00 DANIEL BOONE

« L'Homme affamé ».

18h00 CHEZ PAULINE ●

L'amour a été le plus fort. Pauline et Lambert échangent leurs vœux devant Dieu et devant les hommes. Amédée choisit ce moment pour jouer l'enfant prodige.

18h30 ACTUALITÉS 24

19h00 GÉNIES EN HERBE

Animateur: Serge Arseneault. Recherche: Jean Moreau. Réal.: Olivier Caron, à Ottawa.

19h30 LA P'TITE SEMAINE

Téléroman de Michel Faure. Avec Yvon Dufour, Olivette Thibault, Louise Portal et Jean Besré. En réparant sa vieille chaloupe, Lucien se découvre une vocation irrésistible. Réal.: Rolland Guay.

20h00 LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN

Les Alouettes de Montréal rencontrent les Tiger Cats de Hamilton, au Ivor Wynn Stadium de Hamilton. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Jacques Décarie. Commentateur à la mi-temps: Serge Arseneault. Invité: Pierre Dumont. Statisticien: Jean-Paul Chartrand. Réal.: Jacques Viau.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23h00 LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE CYCLISME

De Montréal. Commentateurs: Lionel Duval et Guy Ferron. Analyste: Georges Seltzer. Réal.: Jacques Viau (coordonnateur) et Jacques Primeau.

23h30 FESTIVAL DU CINÉMA CANADIEN ●

Les Voitures d'eau. Documentaire romancé réalisé par Pierre Perreault, avec les habitants de l'Île-aux-Coudres. Le problème des constructeurs et navigateurs de goélettes de bois à l'heure des bateaux de fer, de la concurrence internationale et des monopoles. Hommes de la mer, les capitaines des dernières goélettes du fleuve vivent la fin d'une ère artisanale. Connaissances et richesses humaines et verbales liées à cette science des bateaux de bois. Bilan d'une tragique saison de navigation; questions majeures de l'intégration économique et politique des Canadiens français (68).

1h00 CBFT—TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)

Stations régionales

18h00 CBOFT—OUTAOUAIS 30

Affaires publiques.

18h45 CBGAT—ACTUALITÉS RÉGIONALES

20h00 CBLFT—CINÉMA ●

La Nef des fous.

23h30 CBXFT—FESTIVAL DU CINÉMA CANADIEN ●

Entre la mer et l'eau douce.

10h10 OUVERTURE ET HORAIRE

10h15 EN MOUVEMENT

« Conditionnement physique général ». Club Campi, plus parents. Participation de Paule.

10h30 LA SOURIS VERTE ●

10h45 L'UNIVERS DE SYLVIE

« Petra ».

11h00 PERSONNALITÉ FÉMININE

11h30 LES GRAND-MÈRES

« Rigaud ». Souvenirs de vieilles gens de Rigaud.

12h00 WOOBINDA

Les aventures d'un garde forestier. « Le Légataire universel ».

12h30 UN ENFANT PARI TANT D'AUTRES

Visite de divers pays avec de enfants comme guides. « Roland, de la Guadeloupe ».

13h00 OH! LALA!



Des Galeries d'Anjou. Animateurs: Danièle Ouimet et Benoit Girard. À l'orgue: Claudette Auchu. Coordonnateur: Lisette LeRoy.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 RÉSEAU-SOLEIL

De Trois-Rivières. « Le Carrefour des arts », au Centre culturel de Shawinigan: les différents ateliers de création théâtrale québécoise dirigés par Guy Hoffmann. Entrevue avec Mme Janine Trudeau qui s'occupe des relations France-Canada pour les échanges entre le Cap-de-la-Madeleine et Tours (France). Le séjour d'une trentaine de professeurs anglophones venus à l'Université du Québec à Trois-Rivières pour apprendre le français. Animatrice: Claudette Lambert. Réal.: André Houde.

14h30 CINÉMA

Services spéciaux Division « K ». Film d'espionnage réalisé par Val Guest, avec Stephen Boyd, Camilla Sparv et Michael Redgrave. Un commerce de jouets sert de couverture aux déplacements en Europe d'un agent secret britannique. Les membres de son réseau ne se connaissent pas, ce qui rend le contre-espionnage difficile (Brit. 67).

16h00 ALLO GRENOUILLE

Présentation de dessins animés par André Cailloux et la marionnette Virginie, manipulée par Francine Ruel. Réal.: Jean Picard.

16h30 LES AVENTURES CÉLÈBRES DE M. MAGOO

Dessins animés. « Sherlock Holmes ».

17h00 LES ATOMISTES

Science-fiction réalisée par Léonard Keigel, avec Marc Michel, Patricia Nolin, Jean Levrays, Philippe Rouleau et Yves Barsacq.

« La Crise ». L'équipe des jeunes atomistes semble vouloir se désagréger, à cause de l'attitude rigide de Richard et de l'ambition de Frédéric (dernière).

18h00 LE FRANCOPHONISSIME

Jeu questionnaire sur la langue française.

18h30 ACTUALITÉS 24

19h00 FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE

De Québec. Animateurs: Francine Ruel et Robert Gagnon. Réal.: Jacques Vermette, Renault Gariépy et Pierre-Jean Cullerrier. Coordonnateur: James Dormeyer.

19h30 LE JEUNE FABRE

« La Rage au cœur ». Réconciliation entre Isabelle et Jérôme, suivie d'une nouvelle rupture. Par amour, Jérôme devra permettre à Isabelle de jouer le rôle de Jessica. Ni la souffrance de l'un, ni les promesses de l'autre ne sauraient convaincre Isabelle de renoncer à son projet.

20h00 BASEBALL

Les Padres de San Diego rencontrent les Expos de Montréal, au parc Jarry. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Recherches et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: Michel Guidoz.

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL

Alamo. Western réalisé et interprété par John Wayne, avec Richard Widmark et Linda Cristal. ou:

Gros coup à Dodge City. Comédie réalisée par Fielder Cook, avec Henry Fonda, Joanne Woodward et Charles Bickford (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23h00 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREUX

Présentateur: Henri Saint-Georges. Réal.: Jacques Demers.

23h30 CINÉMA

La Castiglione. Film d'aventures réalisé par Georges Combret, avec Yvonne de Carlo, Georges Marshall et Paul Meurisse. Virginia Oldoini sauve des mains des policiers autrichiens le jeune patriote Lucio Falengo qui disparaît presque aussitôt. Ayant vainement attendu son retour, elle épouse le comte de Castiglione et se rend avec lui à Paris où elle est présentée à Napoléon III (Fr.-It. 53).

1h00 CBFT—TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)

Stations régionales

17h30 CBXFT—ACTUALITÉS 24

22h00 CBWFT—AU POINT

23h30 CBXFT—CINÉMA

Roger la honte.

- 10h10 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 10h15 **EN MOUVEMENT**
 « Jambes ». Pourquoi y a-t-il autant de différences entre les individus? Participation de Lise.
- 10h30 **LA SOURIS VERTE** ●
 10h45 **L'UNIVERS DE SYLVIE**
 « Le Pas japonais ».
- 11h00 **PERSONNALITÉ FÉMININE**
 11h30 **HISTOIRES SANS PAROLES** ●
 « L'Accordeur de pianos ». « Une carte de visite ».
- 12h00 **MON AMI BEN**
 En vedette: Dennis Weaver. « Une médaille pour Ben ».
- 12h30 **LA MAISON DES BOIS**



En vedette: Pierre Doris, Fernand Gravey et Ovide Légaré. Hervé fait de son mieux pour s'adapter à sa belle-mère, et Brigitte, sa nouvelle « sœur ». De son côté, Paul reprend avec difficulté la vie civile et n'a pas oublié sa première femme.

- 13h00 **DU BOUT DES DOIGTS**
 Jeux animés par Claude Rivard. Réal.: Gilles Barbeau, à Trois-Rivières.
- 13h30 **TÉLÉJOURNAL**
 13h35 **RÉSEAU-SOLEIL**
 De Rivière-du-Loup. L'éducation de la nature au Centre de plein air des Palissades, dans le comté de Charlevoix. Linda Drouin, monitrice, et M. et Mme Bergeron et leurs enfants nous parlent de leur vie de plein air. — « Anse Saint-Jean, au Saquenay », vu par M. Francis Lavoie, gardien du quai de l'Anse Saint-Jean, et Mme Lavoie, qui s'occupe particulièrement de leur maison qui sert d'auberge aux visiteurs, donne une recette au saumon et à la truite de mer. — « Artisans et artisanes »: démonstration de tricot, broderie et tissage par un groupe de cinq artisans; visites d'un constructeur de bateaux miniatures et d'un sculpteur. — Les loisirs de l'Anse Saint-Jean, avec Jacinthe Lavoie interviewée à Baie Eternité. Animatrice: Denise Roussel. Réal.: Claude Aubé.
- 14h30 **CINÉMA**
Ramuntcho. Drame réalisé par Pierre Schoendoerfer, avec François Guérin, Mi-Janou Bardot, Roger Hanin, Georges Géret et Gabby Morlay. Pour échapper à la prison, le jeune contrebandier Ramuntcho s'engage dans l'armée. À son retour, il apprend que sa fiancée est entrée au couvent (Fr. 58).
- 16h00 **ALLO GRENOUILLE**

- 16h30 **LA RIBOULdingUE**
 Théâtre pour enfants. En vedette: Denise Morel, Marcel Sabourin, Jean-Louis Millette et Roland LePage. « Un paillason nettoie un matelas ».
- 17h00 **TARZAN**
 « Les monts qui dansent ». Tarzan déjoue les plans d'un aventurier qui s'apprête à léser les droits d'une tribu.
- 18h00 **LA PORTEUSE DE PAIN**
 Avec Martine Sarcey. Dans un ultime effort pour sauver la situation, Ovide tente de faire disparaître Jeanne Fortier. Pour se faire inviter à la fête organisée pour « Maman Lison » par les pâtisseries, Ovide se déguise en huissier. Réal.: Marcel Camus.

- 18h30 **ACTUALITÉS 24**
 19h00 **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE**
 De Québec.
- 19h30 **LES GRANDS FILMS**
Opération Opium. Drame policier réalisé par Terence Young, avec Trevor Howard, Stephen Boyd, Yul Brynner et Rita Hayworth. Deux agents spéciaux sont sur la piste d'une vaste organisation de trafic d'opium. L'un d'eux est tué; l'autre continue l'enquête (USA 65).

- 21h30 **LES JOUEURS**
 Entrevues avec des joueurs qui expliquent les méthodes employées et leur psychologie du jeu. « Métamorphose ».
- 22h00 **CITOYENS AVERTIS**
 « Le Dépôt volontaire et la loi de la faillite ». Invités: Me Alain Ferland, de l'ACEF, et Me Jean-Marie Larivière. Témoignages d'un homme et d'une femme aux prises avec une faillite. Animateur: Florian Sauvageau. Recherche: Me Yolande Lécuyer. Réal.: Pierre-Marcel Claude.

- 22h30 **TÉLÉJOURNAL**
 22h50 **NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO**
 23h00 **RÉSEAU-SOLEIL**
 Reprise. De Rivière-du-Loup.
- 00h00 **CINÉMA**
Paris n'existe pas. Drame psychologique réalisé par Robert Benavoun, avec Danièle Gaubert, Serge Gainsbourg, Richard Leduc et Monique Lejeune. Un jeune peintre traverse une crise. Il se retire dans ses rêves. Sa fiancée va tenter de l'aider et de le ramener à une vie normale (Fr. 69).
- 1h30 **CBFT-TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)**

Stations régionales

- 18h45 **CBGAT-ACTUALITÉS RÉGIONALES**
 22h00 **CBGAT-22 HEURES CE SOIR**
 00h00 **CBXFT-CINÉMA** ●
 Le Fou.

- 10h10 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 10h15 **EN MOUVEMENT**
 « Conditionnement physique général ». Pourquoi y a-t-il autant de différences entre les individus? Participation de Paule.
- 10h30 **LA SOURIS VERTE** ●
 10h45 **TOPINO**
 Dessins animés.
- 11h00 **PERSONNALITÉ FÉMININE**
 11h30 **LES SAINTES CHÉRIES**
 En vedette: Micheline Presle et Daniel Gélin. « Eve réussit ». Pierre n'admet pas facilement la réussite particulièrement brillante d'Eve.
- 12h00 **MINI-FÉE**
 « Nicole et son frère ».
- 12h30 **LES AVENTURES DE TOM SAWYER**



En vedette: Roland Demongeot et Marc di Napoli. « Quelqu'un qu'on n'attendait pas ». Logé et nourri par une pauvre veuve, Huck trouve la vie belle jusqu'au jour où son père, flairant le trésor de l'Indien, pénètre dans sa chambre.

- 13h00 **OH! LALAI!**
 13h30 **TÉLÉJOURNAL**
 13h35 **RÉSEAU-SOLEIL**
 De Carleton.
- 14h30 **CINÉMA**
Rancho Bravo. Western réalisé par Andrew V. McLaglen, avec James Stewart, Maureen O'Hara, Brian Keith et Mullet Mills. Une Anglaise arrive aux États-Unis avec sa fille. Elles viennent vendre un jeune taureau élevé par le défunt mari (USA 65).
- 16h00 **ALLO GRENOUILLE**
 16h30 **LE MAJOR PLUM-POUDING**
 « L'Attaque des atocas ».
- 17h00 **LA GRANDE AVENTURE DES PETITS ANIMAUX**
 Documentaire. Texte: Claire de Divonne. Collaboration de Michel Lonsdale, Jean-Marie Baifle et Georges Prost. Les petits animaux tels que le caméléon, les phasmes, la mante religieuse, la phrygane, les dytiques, les argyrônètes, les nymphes d'eau, les chauves-souris. Leurs mœurs, leurs défenses naturelles, leurs habitats.
- 18h00 **LE CLUB DES RESCAPÉS** ●
 Histoire extraordinaire d'Angel Hesse qui a échappé à la mort de justesse, après son service funèbre et son inhumation.
- 18h30 **ACTUALITÉS 24**
 19h00 **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE**
 De Québec.
- 19h30 **MARCUS WELBY, M.D.**
 Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo. « L'Oiseau aux

plumes jaunes ». Une jeune divorcée a un petit garçon dont les fréquentes crises d'asthme sont d'origine psychique.

- 20h30 **HORS SÉRIE**
Schulmeister, l'espion de l'Empereur, avec Jacques Fabbri et Andrée Boucher.
12^e de 13 épisodes: « Avant les 100 jours ». Schulmeister mène une enquête pour évaluer les éléments positifs, advenant un retour de l'Empereur. Il réussit à semer la police et à percer la duplicité des diplomates étrangers.

- 21h30 **JEAN ROSTAND, LE SOLITAIRE DE VILLE-D'AVRAY**
 Documentaire consacré à l'éminent biologiste Jean Rostand. 5e de 6: « La Manie interrogante ». Jean Rostand propose quelques réflexions sur l'avenir de l'homme constamment remis en cause par les découvertes de la science. Interview et réal.: Jean-Claude Brinquier.

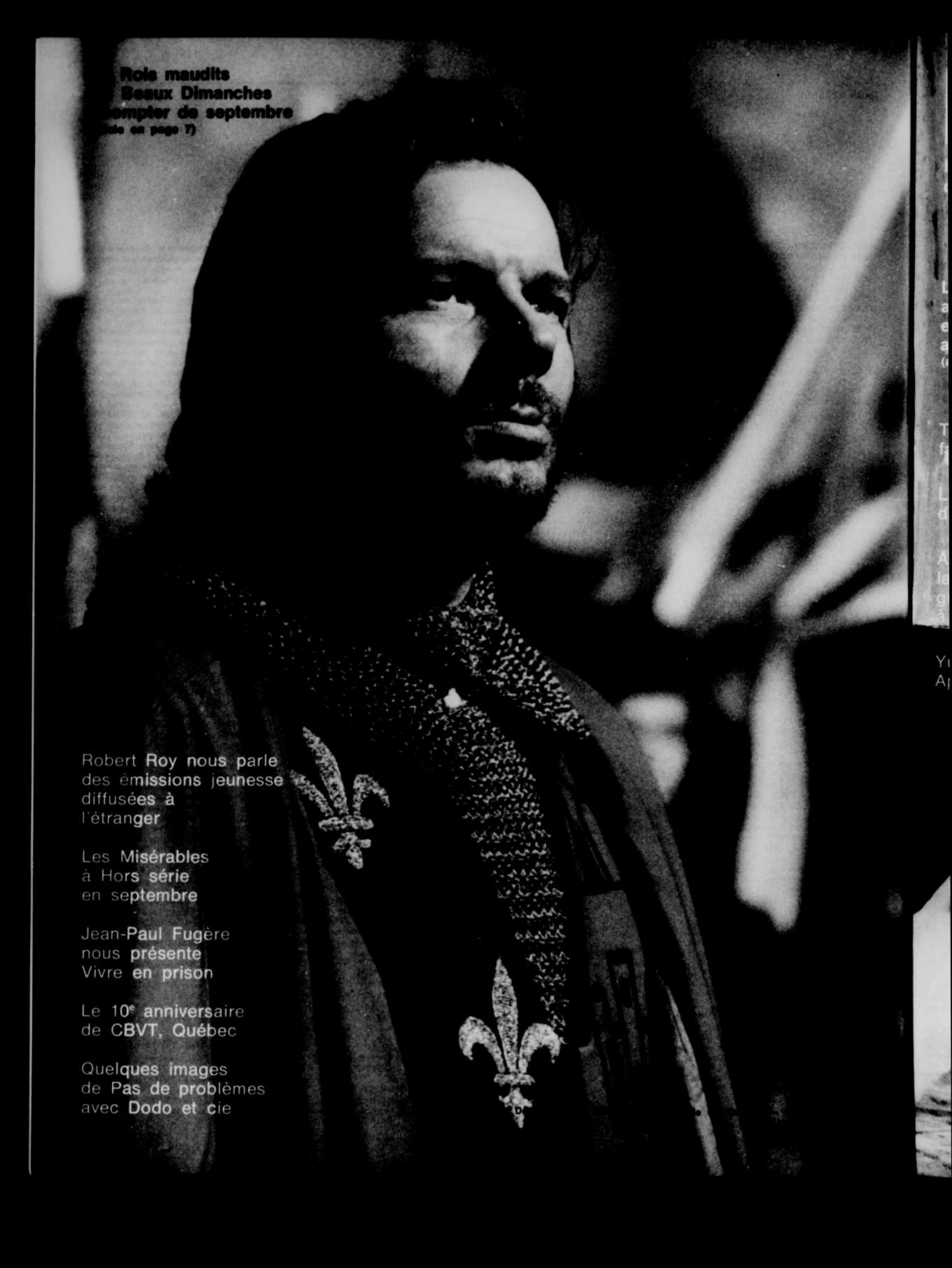
- 22h00 **DES GOÛTS, DES FORMES ET DES COULEURS**
 « La Sculpture » (2^e partie). Deux sculpteurs, deux démarches artistiques opposées et personnelles, deux façons différentes de concevoir le rôle de l'artiste dans notre société: André Fournelle et Yvon Conik.
- 22h30 **TÉLÉJOURNAL**
 22h50 **NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO**
 23h00 **APPELEZ-MOI LISE**
 Lise reçoit Robert Charlebois, son homonyme (un pompier) et Louise Roberge (coureur automobile). Réal.: Jean-Paul Leclerc.

- 00h00 **CINÉMA**
Le Sous-marin de l'Apocalypse. Film d'aventures réalisé par Irwin Allen, avec Walter Pidgeon, Joan Fontaine, Barbara Eden et Robert Sterling. Spécialement équipé pour la plongée en très grandes profondeurs, un sous-marin atomique parcourt les eaux glacées du pôle Nord. L'équipe constate que le ciel est en feu. À Washington, l'inquiétude s'empare des dirigeants. L'univers est menacé. Pour éviter la catastrophe, on doit lancer une bombe en un point précis sur la ceinture radioactive (USA 61).

- 1h30 **CBFT-CINÉ-NUIT** ● (MONTRÉAL)
Les Femmes des autres. Film réalisé par Damiano Damiani, avec Walter Chiari, Francisco Rabal, Paul Guers, Letitia Roman et Jacqueline Pierreux. Cinq amis d'enfance se rencontrent. Quatre sont bien nantis, grâce à l'influence de leur femme ou à la richesse de leur père. Le cinquième, ancien boue-en-train de la bande, est l'homme à tout faire d'un petit cinéma (Fr.-It.).
- 3h00 **CBFT-TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)**

Stations affiliées

- 00h00 **CBXFT-CINÉMA** ●
 Histoires extraordinaires.
 1h30 **CBVT-CINÉ-NUIT**
 Pas de roses pour OSS-117.
CBGAT-CINÉ-NUIT
 Polka des marins.



Rois maudits
Beaux Dimanches
Compteur de septembre
(Suite en page 7)

Robert Roy nous parle
des émissions jeunesse
diffusées à
l'étranger

Les Misérables
à Hors série
en septembre

Jean-Paul Fugère
nous présente
Vivre en prison

Le 10^e anniversaire
de CBVT, Québec

Quelques images
de Pas de problèmes
avec Dodo et cie